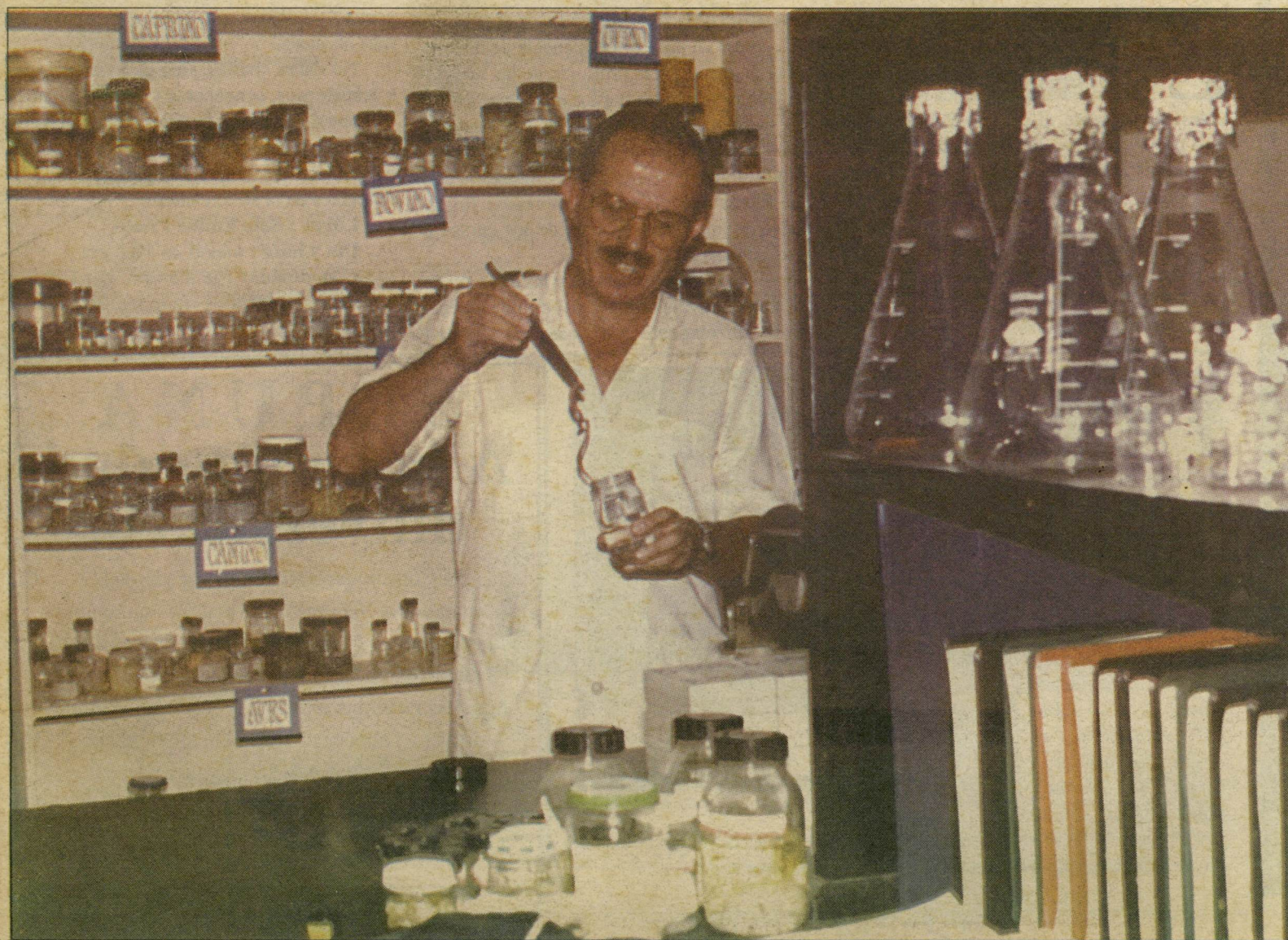


# Presupuesto obliga a priorizar

- Hay que rebajar ¢154 millones del presupuesto; ¢60 millones en la parte laboral
- "Tomamos la UNA con un presupuesto de ¢1.100 millones y lo estoy entregando con uno de ¢5.900 (...) este es el mejor momento presupuestario". Rose Marie Ruiz
- Sectores coinciden en priorizar y reforzar las áreas fuertes de la Universidad.

Págs. 10,11,12



## Premio a la excelencia



La UNA otorgó el premio Roberto Brenes Mesén al Msc. Christopher Vaughan, quien ha dedicado más de 25 años a la conservación de la vida silvestre.

## Dueños de nuestro océano

pag. 3

## XX Aniversario del IESTRA Más respuestas para una crisis

pag. 5

## Nuevo edificio para el CIDE

pag. 7

## Investigadores descontentos con la FUNA

pag. 13



## En este número:

|                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------|------------|
| Dueños de nuestro océano.....                                 | 3          |
| Con semilla de arroz                                          |            |
| ¡A competir en el mercado!.....                               | 4          |
| XX Aniversario IESTRA                                         |            |
| Más respuestas para una crisis..                              | 5          |
| Maestría Integración                                          |            |
| Por buen camino.....                                          | 6          |
| Nuevo edificio para el CIDE                                   |            |
| "Un paso adelante" en educación .....                         | 7          |
| Vida Silvestre                                                |            |
| VII promoción estudiantil.....                                | 8          |
| Adam Schaff en la UNA                                         |            |
| Cita con el intelecto.....                                    | 9          |
| Portada: Presupuesto obliga a priorizar.....                  | 10, 11, 12 |
| Investigadores descontentos con la FUNA .....                 | 13         |
| Colaboraciones                                                |            |
| Manuel Mora: El hombre que sumó conciencias y voluntades..... | 15         |
| ¿Teatro costarricense?.....                                   | 16         |
| Nicaragua, Nicaragüita.....                                   | 17         |
| Literatura de kiosco... en busca de una identidad.....        | 18         |
| A Mayra ... por la palabra.....                               | 18         |
| Ampliando el espectro del conocimiento.....                   | 19         |



### Publicación de la Oficina de Comunicación,

Heredia, Costa Rica  
Teléfono 237-59-29  
Fax 237-7032

### Periodistas encargados

Víctor J. Barrantes  
Oscar Ml. Lépez  
Xinia Molina R.  
Silvia Monturiol

### Responsable de Circulación

Sección de Relaciones Públicas  
Sara González

### Foto Portada

Xinia Molina R.

### Secretaria

Lorena Carballo G.  
Nalda Arias

### Artes y diagramación

Asesorías para la Comunicación

### Impresión

Editorial la Razón

# A UNA VoZ



Oscar Ml. Lépez V.

**L**os diferentes no se dejan domesticar, son incómodos, levantan polvo y sacan ronchas.

Existen personas, pueblos y países que se esfuerzan por ser diferentes, por no doblegarse ante los que se creen dueños del mundo, de la verdad y de Dios. Cuba, a pesar de sus equivocaciones, es uno de los pocos países que está pagando en estos momentos un alto precio por pretender ser diferente.

Diferente no significa perfecto, ni estar ausente de errores y equivocaciones; pero sí implica valentía y coraje para no rendirse ante lo fácil, lo cómodo, lo tradicional, para no venderse ante las promesas, los halagos y las mentiras de los que desean que todo siga "igual".

Para destruir a los diferentes, los poderosos imponen embargos, se rasgan las vestiduras ante la violación de los derechos humanos, aunque en sus países ellos sean sus principales y peores violadores; manipulan a los medios de comunicación y a las iglesias,



# Gracias Cuba por ser diferente

y se presentan ante sus pueblos como los únicos defensores de la democracia; no obstante, en su nombre condenan a sus pueblos a la pobreza, a la miseria, al desempleo, al silencio y a la muerte lenta.

Su preocupación por los derechos humanos -como afirma Mario Benedetti- es más efectista que efectiva; en el fondo lo que hacen es defender los derechos de los diestros o antizurdos.

Para estos grupos de privilegiados, democracia es sinónimo de partidos políticos y de derecho a votar cada cuatro años, claro está por los candidatos que ellos mismos escogen e imponen; y luego, cuando están en el poder silencian al pueblo por la fuerza, ante sus engaños y traiciones.

Esta democracia, sinónimo también de riqueza y de privilegios para unos pocos, y de pobreza y de muerte para las grandes mayorías, es la que ellos quieren imponer a Cuba. Hablan de democracia, y en la práctica son sus peores detractores.

Los sistemas políticos, cualesquiera que sean, deben estar al servicio del pueblo, de la persona humana, y no sacrificarlos, como actualmente sucede en los altares del mercado.

Estos, que hablan de democracia y se

jactan denigrando a Cuba, son los mismos que se llenan la boca defendiendo los derechos humanos, mientras irrespetan el derecho de otros a ser diferentes.

Estos son los que hoy encarnan los ideales de la inquisición y del Tercer Reich y se pavonean hablando de democracia.

Hoy como siempre don dinero se impone y cosecha esclavos por doquier.

¿Por qué la ONU y la OEA no han defendido el derecho a la autodeterminación del pueblo cubano? ¿Por qué no han condenado a los que siguen colonizando a los pueblos, y han permitido que un embargo, más vergonzoso que el muro de Berlín y que la Estatua de la Libertad, símbolo de libertad sólo para los estadounidenses, masacre a un pueblo inocente?

Cuba, sigue adelante, mejora en lo que crees que debes cambiar, pero sin venderte, sin claudicar, porque eres nuestra última esperanza.

Cuba, sigue adelante, sigue diferente, no importan los editoriales y las notas de los medios de comunicación en tu contra; no importa la debilidad interesada de muchos gobernantes y de muchos intelectuales que se venden a los poderosos que tratan de aniquilarle. ¡Cuba, tu gloria está en ser diferente!

# Club Diálogos Humanistas

Jaime González

**E**l mundo actual presenta logros sociales. No obstante, el espacio abierto al diálogo profundo sobre las realidades humanas es bastante restringido. Con el fin de llenar, de alguna manera, este vacío, el Departamento de Promoción de la Vicerrectoría de Vida Estudiantil de la Universidad Nacional ha considerado necesario organizar -dentro del Proyecto de la Casa Estudiantil- un Club de Diálogos Humanistas.

### Sus objetivos fundamentales son :

- crear un espacio permanente de diálogo sobre el sentido más profundo de las realidades humanas vividas por los universitarios
- ofrecer a los estudiantes, administrativos y docentes de la Universidad Nacional un ambiente de intercambio humano, con una fuerza académica que sobrepase los rituales de autoridad, propios de los cursos o conferencias magistrales
- recoger la experiencia y la reflexión de todos los universitarios y del público en general con respecto a los asuntos que dan

sentido a la exigencia moral de ser cada vez más humanos

No habrá charlas, sino diálogos abiertos y respetuosos, acogedores y valientes, serios y espontáneos. Para favorecer el compromiso personal con el tema escogido, la temática de cada sesión será escogida por los participantes de la sesión anterior.

**Lugar :** Sala Emilia Prieto

**Día y hora :** jueves de 4 a 6 pm

**Coordinador :** Jaime González Dobles

Esta actividad es de todos. Asiste a la próxima, e invita a tus amigos.

### Veinte años... toda una vida

**T**ras dos décadas de dar su aporte a las más diversas actividades de la Universidad, el compañero León Santana Méndez, encargado de Protocolo de la Oficina de Comunicación, se acogió a la pensión. Aparte de este trabajo, Santana se ha comprometido, a lo largo de muchos años, con el rescate del folclore costarricense, por medio del Grupo Nacaome, que ha llevado nuestras manifestaciones culturales dentro y fuera del país.



# SEPUNA A la comunidad universitaria

El Consejo Nacional de Posgrado de la Universidad Nacional informa a la comunidad universitaria que tiene en estudio el Documento "Doctorado en Pensamiento Latinoamericano". Aquellas personas o unidades académicas interesadas en conocer la documentación, pueden consultarla en el SEPUNA y, si lo desean, aportar su criterio.

Marlen Durán  
Presidenta



# Dueños de nuestro océano

Silvia Monturiol F.

**E**l mar patrimonial, varias veces más grande que el territorio costarricense, encierra una enorme riqueza, de la que se han apropiado, por muchos años, las grandes compañías extranjeras, dotadas de embarcaciones con sofisticados equipos.

Al pescador nacional, hasta el momento y por su imposibilidad de acceso a la tecnología más avanzada, se le ha negado la oportunidad de explotar recursos pelágicos, como el atún o el dorado, que se cotizan a altos precios en los mercados internacionales. Por el contrario, tradicionalmente las zonas costeras del país han sido las más pobres.

Ahora, con el servicio de imágenes de satélite que ofrece el Laboratorio de Oceanografía y Manejo Costero (LAOCOS) de la Universidad Nacional (UNA), el científico Guillermo Quirós piensa que "estamos empezando a ser dueños de nuestro océano".

Y es que estas imágenes muestran las zonas con mayor probabilidad de captura de determinada especie, lo que orienta a los barcos pesqueros nacionales con un alto grado de certeza, permitiéndoles competir con los extranjeros, que usurpan nuestras aguas.

A diferencia de las imágenes captadas por las embarcaciones foráneas, provenientes de satélites que vuelan a 36 mil kilómetros de altura, las que obtiene el LAOCOS son de satélites que viajan a 825 kilómetros, lo que permite una alta resolución y una precisión impresionante.

"Sólo nosotros estamos bajando esta información en el planeta", asegura Quirós, director del laboratorio, a la vez que explica que la estación espacial ubicada en la UNA es la única que funciona desde México hasta Brasil.

Esta precisión ya ha producido sus beneficios a empresas pesqueras nacionales incorporadas al proyecto de aplicación de tecnología espacial al sector pesquero. Mientras antes con cada barco lograban una utilidad por viaje de 500 mil colones, actualmente obtienen 1 millón de colones, o sea, se

duplicó la utilidad. Y el programa da para más... Impulsar la pesca del atún, ahora prácticamente en manos extranjeras, conle-

*Las imágenes muestran las zonas con mayor probabilidad de captura de determinada especie, lo que orienta a los barcos pesqueros nacionales.*

varía aún mayores beneficios económicos, ya que es la especie con más alto precio en el mercado internacional. Con 15 atunes (frescos) se logra una utilidad de 1.5 millones de colones.

Estos resultados hacen que los empresarios pesqueros incorporados al proyecto -que ahora incluyen las imágenes de satélite como parte del alisto de sus barcos- no tengan reparo en pagar \$200 mensuales (30 mil colones) por la información proporcionada por LAOCOS. Sobre todo, si se toma en cuenta que una información de este tipo tiene un costo de

\$2500 en países desarrollados.

También la investigación científica del país obtiene utilidades con este proyecto, ya que cada embarcación lleva una hoja, donde el capitán anota las características de las especies, talla, peso, contenido estomacal, así como las condiciones ambientales, lo que permite conocer sobre la ecología de los peces de valor comercial.

En este sentido, la rectora Rose Marie Ruiz resaltó el trabajo pionero que la UNA realiza con grupos y sectores que desarrollan su acción en el mar. "No sólo trasladamos el conocimiento al uso de los sectores productivos, sino que aprendemos de ellos cuáles son sus necesidades, para enfocar nuestra acción a dar solución a esos problemas".

## A la vanguardia

"La UNA ha tenido siempre claro que la función primordial de una institución de educación superior está en la formación del recurso calificado que las sociedades requieren en el momento actual, pero también en la generación del conocimiento que permita aportar en los procesos de transformación de la producción y el aumento de la productivi-

dad", afirmó la rectora, Rose Marie Ruiz, durante la inauguración de un taller dirigido al sector pesquero.

Para el Ministro de Ciencia y Tecnología, Roberto Dobles Mora, el proyecto se enmarca dentro del Plan Nacional de Ciencia, Tecnología, Calidad e Innovación, cuyo objetivo es fortalecer y mejorar la inserción del país al nuevo orden económico mundial bajo el desarrollo de la capacidad competitiva. Por esta razón, ha brindado su apoyo irrestricto al laboratorio, que fue instalado con fondos de un préstamo de ciencia y tecnología conocido como BID I, negociado durante la administración del exmandatario Oscar Arias Sánchez.

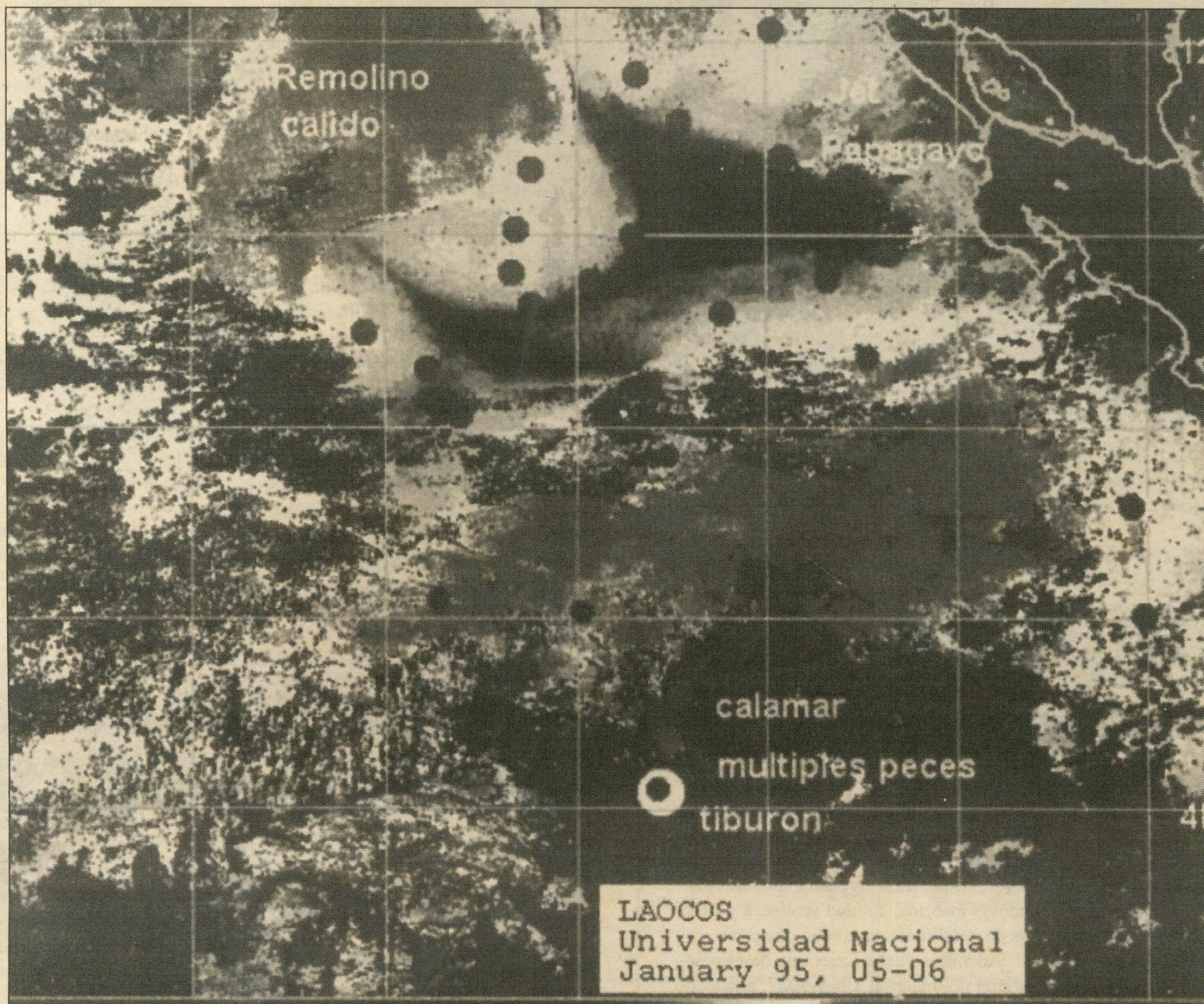
Una inversión inicial de \$150 mil y un costo de operación anual de \$35 mil mantienen en funcionamiento el LAOCOS. En vista de su utilidad, se espera que cada vez más empresas se incorporen al proyecto

y contribuyan de esta forma a su mantenimiento permanente.

Y es que la importancia de la información satelitar va más allá de la producción pesquera. "Gracias al esfuerzo con el Ministerio de Ciencia y Tecnología y el CONICIT, la UNA ha logrado para Costa Rica y el área mesoamericana, una estación satelitaria de alta resolución, que nos pone a la vanguardia de los países entre México y Perú, con posibilidades de tener información actual en tiempo real de la parte continental de nuestros océanos y también de la atmósfera", aseguró la rectora Ruiz.

Aparte del sector pesca, se puede brindar información valiosa a Defensa Civil, en lo que se refiere al control de problemas de origen oceanográfico-marino, que puedan afectar costas y territorios, así como al sector productivo agrícola, en relación con los mejores momentos de siembra.

En definitiva, la tecnología espacial puede orientarse hacia diversos fines, pero sobre todo, -como señala el ministro Dobles- a la búsqueda de "un futuro más halagador para los pescadores costarricenses", con la esperanza de llegar a ser dueños de nuestro océano.



*En forma puntual, los pescadores obtienen información sobre las mejores posibilidades de captura.*





*Parcela de reproducción de semilla genética en la Finca del Pelón de la Bajura. Gracias a la colaboración de los dueños de esta empresa agrícola la UNA ha logrado grandes éxitos en la producción de variedades de arroz.*

*Con semilla de arroz*

## ¡A competir en el mercado!

Oscar Ml. Lépiz V

**C**on profunda alegría y como un reconocimiento a los años de intensa labor, los investigadores y funcionarios del Laboratorio de Tejidos y Células Vegetales de la Universidad Nacional, recibieron el acuerdo del Comité Calificador de Variedades de Arroz de la Oficina Nacional de Semillas, ONS, de "liberar el material de investigación denominado UNA-9027

La técnica de investigación que utiliza la UNA - explica el Dr. Willy Navarro, Director de este laboratorio- en el mejoramiento genético del arroz, mediante mutagénesis y la combinación agregada de cultivo de anteras, la capacita para producir variedades de semillas de arroz, resistentes al

hongo de la "pyricularia", que se adaptan a diferentes áreas geográficas, con una producción cercana al 100%.

Agrega que mientras las variedades de arroz comercial necesitan para producir 180 Kilos de nitrógeno por hectárea, nuestro producto lo hace con apenas 100. "Realmente la UNA ha revolucionado la producción de arroz en Costa Rica".

Lo que resta -manifiesta el Dr. Navarro- para lograr la liberación oficial como

variedad comercial, es la presentación de documentos que presenten datos de valor agronómico, con información sobre fertilización, respuesta a las principales enfermedades e insectos, calidad molinera y pruebas de rendimiento por zona o región.

Además se debe hacer una descripción varietal del material UNA-9027, siguiendo la metodología elaborada por la ONS. "Podemos decir que la liberación oficial de

nuestro producto UNA-9027 es ya casi un hecho".

En otro orden de cosas, el Profesor F.K.A. Allotey Chairman, de la Comisión de Energía Atómica de Ghana, envió una carta al Presidente Figueres, agradeciéndole la participación del Dr. Willy Navarro, Director del Laboratorio de Tejidos y Células Vegetales, quien participó como experto de la Agencia Inter-

nacional de Energía Atómica, IAEA, en un Curso Regional de entrenamiento sobre técnicas in vitro y mutaciones; que se realizó en el Instituto de Investigación de Biotecnología y Agricultura Nuclear de Ghana.

El Prof. Allotey se mostró muy agradecido con el señor presidente, pues este curso tuvo un gran éxito, y a la vez permitió la participación de representantes de ocho países africanos.



# PROCIENCIA abre sus puertas

**L**a Revista PROCIENCIA, órgano informativo del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología, abre sus páginas e invita a la comunidad universitaria de la Universidad Nacional a enviar artículos, comentarios y ensayos relacionados con temas de ciencia y tecnología.

Según informa Willian Mora, jefe del Departamento de Difusión y Extensión, este órgano es idóneo para que la comunidad nacional se entere de la ejecución de proyectos, nuevas iniciativas de investigación, oportunidades de capacitación y fuentes de recursos para el sector científico tecnológico.

Los interesados presentarán sus artículos y comentarios debidamente firmados y no deberán exceder las tres cuartillas a doble espacio. Estos deben ser acompañados de cuadros, fotografías o ilustraciones que permitan una mejor presentación de la información.

El Depto. de Difusión y Extensión del CONICIT ha planeado para este año la edición de cuatro números de la Revista.

#2- Junio - cierre edición jueves 1 de junio

#3- Setiembre- cierre edición viernes 1 de setiembre

#4- Noviembre- cierre edición jueves 16 de noviembre

La colaboración de los Universitarios de la UNA puede darse en cada una de las secciones de la revista : editorial, foro, reportaje, personaje, ciencia en números, premios, publicaciones, becas, cursos, conferencias, cartas.

Las colaboraciones pueden enviarse al apartado 10318-1000 San José, o vía FAX 225-2673.

Para una mayor información comunicarse con el personal del Depto. de Difusión al tel. 224-4172.

## Académica de la UNA en la UNESCO

**L**a Dra. Sonia Marta Mora, miembro del Consejo Universitario de la Universidad Nacional fue elegida miembro del Comité Ejecutivo de la Comisión Costarricense de Cooperación con la UNESCO.



Dra. Sonia Marta Mora.

La elección se realizó en la Asamblea General del bienio 93-94, que se celebró el 14 de octubre de 1994, y que fue presidida por el Ministro de Relaciones exteriores y Culto Dr. Fernando Naranjo. Para la Dra. Mora esta elección, "más que una distinción personal, significa un reconocimiento al trabajo tenaz, responsable y

calificado de algunos distinguidos académicos del CIDE, del CIDEA y de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, cuya labor le ha abierto un espacio a la UNA en el seno de los comités de trabajo de la Comisión Costarricense de Cooperación con la UNESCO".

Agrega que este nombramiento le permitirá colaborar en la consecución de los fines y propósitos de la UNESCO, en

aquellas áreas de interés que son compartidas por la UNA, así como apoyar y promover esfuerzos que fortalezcan el desarrollo de nuestra Casa de Estudios y del país en general.

## La Universidad Nacional

**lamenta el sensible fallecimiento del**

**Lic. Claudio Vázquez Rodríguez**

**expresidente de la Federación de Estudiantes y exmiembro del Consejo Universitario y hace extensivas sus condolencias a su estimable familia.**

**Heredia, 6 de marzo de 1995**



# Más respuestas para una crisis

Oscar Ml. Lépez

**L**a política económica que en la década de los 90 se presentó como solución a los problemas sociales, resultó ser excluyente y concentradora, y no garantizó a los trabajadores, golpeados por la recesión económica y luego por las políticas de ajuste, las condiciones favorables para potenciar el desarrollo social.

Así se expresa el Ministro de Trabajo, Lic. Farid Ayales Esna, en la inauguración del Seminario Taller "Perspectivas de la Economía Social en Costa Rica", que se llevó a cabo en la Universidad Nacional, con motivo de la celebración del XX Aniversario del Instituto de Estudios del Trabajo, IESTRA.

## Deuda Social

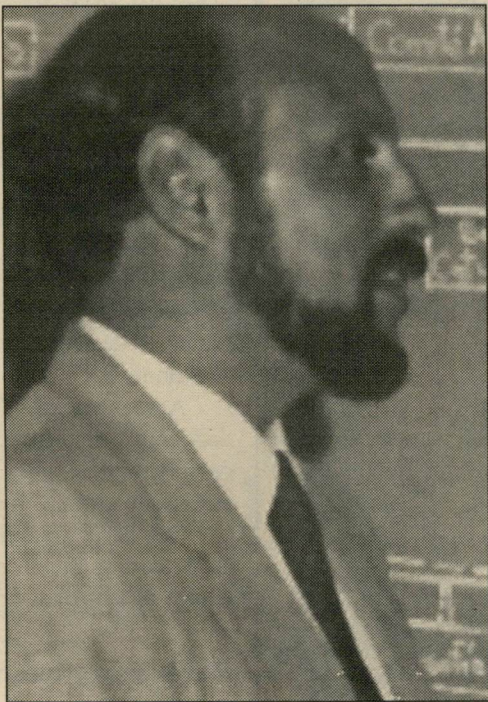
No se puede dudar -enfatisa Ayales Esna- que los procesos de reactivación económica y de ajuste han dejado como herencia estructural una gran deuda social, cuyas primeras manifestaciones se encuentran en el mercado de trabajo: altos diferenciales de salarios, inestabilidad laboral, extensión del trabajo informal improductivo, subcontratación de la mano de obra y debilitamiento de los sistemas de seguridad social.

El desafío y el compromiso que hoy enfrentamos es el de saldar esa deuda, mediante una política macroeconómica, que expanda oportunidades y democratice sus beneficios, por medio de una política social, institucionalmente organizada, coordinada y financiada, que devuelva a los trabajadores los beneficios y la protección que el cambio tecnológico y la transformación productiva requieran.

## Participación de los trabajadores

Es necesario impulsar -explica Ayales- una estrategia de desarrollo que de prioridad a la participación de los trabajadores en todas las formas posibles de la propiedad social; lo que se busca mediante la aprobación del proyecto de Ley de Sociedades Anónimas Laborales, el Programa de apoyo a la micro y pequeña empresa y el proyecto de ley de Fortalecimiento del Sistema Bancario Nacional.

Es por eso que hoy se requieren organizaciones de trabajadores, fuertes e independientes, dispuestas a cooperar en la amplia y compleja tarea de reivindicar los derechos de sus agremiados, y que trabajen fuertemente por la consolidación de la economía social costarricense. A la par de eso, necesitamos de un Estado con mayor eficiencia institucional, para contribuir a una mejor distribución de la riqueza nacional.



*"Es necesario impulsar una estrategia de desarrollo que dé prioridad a la participación de los trabajadores en todas las formas posibles de la propiedad social."* Farid Ayales.

## Globalización y apertura

Por su parte Rose Marie Ruiz, Rectora de la UNA, en su discurso inaugural señala que la década de los 80, con su severa crisis económica, la puesta en marcha de los programas de estabilización y de ajuste estructural, y más recientemente los procesos de globalización y de apertura de los mercados han generado profundas transformaciones políticas, económicas y sociales, que afectan a nuestras sociedades, provocando nuevas formas y procedimientos de relación entre los diversos grupos de la sociedad civil.

Agrega que en este contexto y ante los desafíos y oportunidades que plantean los cambios, los diversos grupos sociales han procurado interpretar y desentrañar su direccionalidad, con el propósito de amortiguar sus efectos y capitalizar sus posibles beneficios.

Destaca también la labor de las cooperativas, las organizaciones sindicales, autogestionarias y las otras formas de organización de la economía social, que tampoco se han liberado de las consecuencias de aquellos cambios.

## Universidades y retos

Las universidades, a su vez, -manifiesta Ruiz- enfrentan los retos que las obligan brindar nuevas alternativas, generadas conjuntamente con los sectores sociales y con las organizaciones del Es-

tado, viéndose obligas también a buscar la excelencia y la eficiencia.

Para la UNA, la participación en este seminario taller es un reencuentro con su origen institucional, pues ésta nació comprometida con la transformación, el desarrollo y la profundización de la democracia costarricense.

Al referirse al XX Aniversario del IESTRA, sostiene que este instituto también enfrenta desafíos que le plantean una búsqueda de la excelencia, una mayor inserción con los sectores sociales organizados, para generar alternativas que permitan señalar una direccionalidad y una respuesta a las inquietudes de las organizaciones civiles y de los trabajadores.

Lo que hoy necesitamos es la búsqueda de soluciones estratégicas, la generación de políticas económicas viables, para solucionar la crisis estructural de nuestros países, velando prioritariamente por los intereses de las clases sociales más golpeadas, centrando el proceso en el ser humano, en la equidad y en el mejoramiento de la calidad de vida de las generaciones de hoy y de mañana.

## Crisis y paradojas

El mundo vive una época -afirma Alberto Salom Echeverría, Director del IESTRA- de intensa incertidumbre y crisis, lo que hace que este fin de siglo se caracterice, no por las definiciones y respuestas, sino por los interrogantes, la búsqueda y la transición.

Gran parte de esa incertidumbre se deriva de grandes paradojas: un desarrollo científico sin precedentes y a la par una amenaza latente de que ese desarrollo acabe con toda la belleza del planeta. Una inmensa capacidad productiva y una incapacidad pasmosa para convertir esa producción en riqueza para todos. Sabiduría acumulada e ignorancia que se afe-

rra a la mayoría de la población. Y finalmente una economía que empuja a la globalización y junto a ella un reverdecimiento de los egoísmos nacionalistas y con ellos la guerra odiosa y destructiva.

## Economía Social

Para acceder a nuevos y superiores estadios de desarrollo en lo económico, social, político y estructural -explica Salom Echeverría- es necesario crear nuevas formas de organización social de la economía, fortalecer el espíritu de solidaridad de los trabajadores sobre la avaricia y el egoísmo, tan propios de una economía de mercado. "Todo esto debe ser estudiado y puesto en el tapete de la discusión, con espíritu científico e innovador".

Señala que una economía social bien formulada puede ser un instrumento útil para construir e integrar al pleno desarrollo, al disfrute de los beneficios del progreso, a la edificación de una sociedad plenamente democrática, moderna y participativa a cientos y miles de trabajadores desheredados de la riqueza social, generada en gran medida por ellos mismo.

Este seminario taller nos permitirá, si lo hacemos con espíritu crítico e innovador, y con responsabilidad social, encontrar nuevas vías fructíferas de desarrollo, de justicia y de paz.

En ese mismo sentido se pronuncia Daniel Quesada, Presidente de la Asamblea de Trabajadores del Banco Popular, quien destacó la importancia de estos encuentros, como instrumentos que fortalecen el movimiento de los trabajadores, y que hacen posible la construcción de alternativas que nos lleven a una democracia económica, transparente y sin engaños; pues sólo el pueblo trabajador va a resolver los problemas sociales y económicos de este país.

## Cooperación Internacional

# Proyectos y financiamiento externo

**"S**ugerencias para escribir proyectos con financiamiento externo" fue el tema del curso que impartieron, recientemente, los doctores George Dawson y David La Hart de la Universidad del Estado de Florida. El curso -dirigido a funcionarios de universidades estatales y CONA-

RE- reviste gran importancia para la UNA, ya que mucho de su trabajo en la generación de conocimiento proviene de fondos obtenidos por la cooperación internacional. El doctor Carlos Salas, director de la Oficina de Cooperación Internacional de esta institución superior, acompañó al doctor La Hart durante la inauguración del taller.





Víctor J. Barrantes C.

**N**uevos espacios para la cooperación, publicaciones especializadas, proyectos en ciernes. Como quien aprende a caminar y en los primeros metros el horizonte se le abre en perspectiva, la maestría de Integración Centroamericana -la última inaugurada en la Universidad Nacional- anuncia que su tránsito hacia la consolidación nació con estrella.

Superado el primero de seis trimestres, el director del posgrado, Jaime Delgado, destacó entre los logros la participación de expertos de alto nivel en diferentes módulos y anunció los nuevos proyectos.

En noviembre se programó el módulo "Hacia una teoría de la integración económica en el contexto de la globalización regional". El tema fue abordado por el Dr. Alfredo Guerra Borgues, guatemalteco experto en la integración económica de Centroamérica.

El segundo módulo ("Impac-

tos geopolíticos y geoeconómicos de la globalización") se realizó en enero y estuvo a cargo del tico-mexicano John Saxe Fernández, experto en el tema de la geopolítica y asuntos estratégicos.

Además, destacó González, la Maestría ha logrado abrir espacios de cooperación con entidades como el Instituto de Investigaciones Económicas de la UNAM de México y la Universidad de Río Cuarto de Córdoba, Argentina, con la que forman una Red Internacional de Universidades. A esta red también están integradas las universidades Autónoma de Barcelona, España y Lyon II de Francia.

En los próximos días se finalizará un contacto con la Universidad de Montreal, con la cual se dictaría un curso multinacional sobre libre comercio e integración con estudiantes de Francia y Quebec. Es posible que durante el viaje los estudiantes puedan también extender su participación con una institución mexicana en el Distrito Federal.

Los éxitos de la Maestría en

este corto período de existencia se han materializado en publicaciones. "Una contribución al debate: Integración regional", que recopila todos los materiales de la I Conferencia universitaria sobre la integración regional, y "Norteamérica y su proceso de integración", de Patricia Gudiño, forman parte de este esfuerzo.

También están en proceso de publicación "Centroamérica Paz y democracia", de Jaime Delgado y "Teorías de la integración internacional", de Eduardo Saxe, Willie Soto y Alfredo Guerra.

Siempre bajo el objetivo de ofrecer una mejor alternativa académica, propiciará la participación de los profesores en diferentes programas de capacitación.

Actualmente cursan la maestría ocho estudiantes (tres son costarricenses, dos hondureños, un nicaragüense, una salvadoreña y una argentina). El costo de la maestría es de \$900 el trimestre; la próxima promoción se abrirá en setiembre de 1996 y la convocatoria se hará desde mediados de este año.

## Sector informal

# Nueva forma de etiquetar la pobreza

Oscar Ml. Lépiz V

**E**l sector informal de nuestra economía -nueva forma de etiquetar la pobreza- implica una dimensión mucho más amplia y compleja de nuestras realidades sociales, producida por el sistema capitalista en el ámbito de su periferia.

El fenómeno de la informalidad es descrito por Rafael Arias, economista de la Universidad Nacional, como un proceso dialéctico y estructural, propio de una economía periférica, que se articula a la dinámica de acumulación internacional, como un sector rezagado de la economía.

Agrega que la informalidad se presenta en el campo y en la ciudad, como una forma de auto-empleo, que responde a una estrategia de subsistencia, pues quienes la practican no encuentran un trabajo asalariado estable, que garantice la satisfacción de sus necesidades.

Detrás del fenómeno de la informalidad se encuentra un proceso de configuración espacial, de movilización de la mano de obra, dentro de las zonas urbanas y el campo-ciudad.

## PAE y sector informal

Según explica Rafael Arias, aunque la informalidad no es un producto específico del PAE, si está claro que con él se ha dado una mayor necesidad de encontrar actividades de sobrevivencia por parte de grandes grupos de la población urbana y rural.

La práctica de estas políticas conlleva una disminución del gasto público en ciertas áreas como empleo, salarios, transferencias, gasto social, etc; y además una reducción en los niveles de inversión privada, y por tanto de los planos de actividad económica, produciéndose así una mayor cantidad de desempleados que se dedican a actividades informales.

## Aparato productivo

Según el economista de la UNA, la reestructuración del aparato productivo basado en la promoción de exportaciones, fomenta con sorprendente fuerza los procesos de apertura comercial y la transnacionalización de la producción. "Como resultado de lo anterior se da una desnacionalización de la inversión, producto de una competencia desigual, en términos tecnológicos, de financiamiento y capacidad gerencial en los mercados; lo que implica una mayor exclusión/expulsión de los capitales nacionales con toda y su mano de obra, generando así una mayor presión sobre el mercado de trabajo".

Enfatiza Arias que este proceso es dramático en el sector agrario, donde la gran empresa transnacional, relacionada con la exportación, ha emprendido un camino casi irreversible de concentración de la propiedad, cuya víctima principal ha sido la economía popular rural, fundamentalmente la pequeña producción campesina para el mercado interno.

Esta inestabilidad laboral está provocando una mayor pobreza rural y también un mayor desplazamiento del campo a la ciudad, donde evidentemente se agudiza el problema.

Queda claro entonces que las condiciones de precariedad, bajo las cuales se desarrollan la mayoría de las actividades informales, presentan una relación creciente entre pobreza e informalidad.

Según explica Rafael Arias los sectores populares marginados o excluidos de los sectores formales, están ayunos del apoyo estatal, de la seguridad social y tienen escaso acceso a los recursos provenientes de las instituciones gubernamentales y no gubernamentales, haciéndolas así más vulnerables e inestables.

## Combate a la pobreza

"Lo que si parece indiscutible -concluye Rafael Arias- es que una política que pretenda combatir la pobreza, debe contemplar un plan estratégico de ayuda integral a los grupos sociales, que se mueven dentro del sector informal como una estrategia de sobrevivencia".



## Nuevo edificio para el CIDE

# “Un paso adelante” en educación

Silvia Monturiol F.

“Este es un paso adelante en la lucha continua del CIDE por mejorar la calidad de la educación en el país”, manifestó Eddie Vargas, Decano del Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE), durante el acto simbólico de colocación de la primera piedra del nuevo edificio de aulas de esa unidad académica.

Vargas comentó que la expansión del espacio físico del centro se había convertido en una necesidad apremiante, sobre todo si se toma en consideración que “la formación de calidad se da sólo en un ambiente propicio”, donde se cuente con las condiciones mínimas indispensables.

Así lo confirmó Laura Villafuerte, presidente de la Asociación de Estudiantes del CIDE, quien sostiene que el nuevo edificio de aulas viene a liberar de congojas a los alumnos, que debían recibir lecciones en aulas alquiladas en colegios de la provincia.

Garantizó que la inversión que ahora se hace en la construcción de estas aulas se verá reflejada en la formación calificada y humanista de los estudiantes.

Y es que esa formación calificada que los estudiantes reciben del CIDE es reconocida a nivel nacional, según lo confirmó, Víctor González, asesor principal del Ministerio de Educación Pública, quien exaltó la respuesta de este centro en asuntos tan importantes como la formación de maestros unidocentes. Se refirió además al gran

Con casi 33 millones de colones gestionados por el Decanato del CIDE ante el Ministerio de Hacienda, se logró financiar la construcción del nuevo edificio, que contará con 10 aulas en dos plantas y albergará a 500 alumnos. El desembolso de estos recursos se hizo en tres etapas: 4 millones en 1993, 4 millones en 1994 y 27.5 millones este año.

La obra estará concluida el 16 de mayo próximo, de acuerdo con el contrato de adjudicación que la UNA suscribió con la empresa Proyectos GSL, S. A.

acercamiento entre el Ministerio de Educación Pública (MEP) y el CIDE para llevar adelante programas estratégicos. Precisamente, la Universidad Nacional (UNA) tiene una amplia participación en los cursos libres para docentes que organizó el MEP este año. (Ver nota aparte)

### Educación: la respuesta

Por su parte, la rectora de la UNA, Rose Marie Ruiz, se refirió a la necesidad de que las universidades den respuestas efectivas ante los desafíos que enfrentan debido a los cambios acelerados que vive el mundo actualmente. Para ello considera que es esencial buscar la eficiencia a través de la coordinación entre las diversas instituciones, con el fin de canalizar los recursos de la mejor manera posible.



El Decano del CIDE MSc. Eddie Vargas, participó en el acto simbólico de colocación de la primera piedra del nuevo edificio de aulas del centro.

Al respecto, considera que un gran logro de esta década ha sido el largo plazo, es decir, el hecho de que las autoridades hayan tomado conciencia de que en materia de educación, clave del desarrollo, las políticas deben ser de Estado y no de gobierno, y que sólo el acuerdo entre los actores sociales garantiza la continuidad de éstas.

Desde esta perspectiva, el CIDE, como uno de los actores en este proceso, contribu-

ye al desarrollo de nuestra sociedad, pues tal como afirma el decano Vargas- “la educación es y será la respuesta para mejorar los cuadros del futuro”.

El CIDE tiene siete sedes de frontera a frontera y de costa a costa, por medio de las cuales no sólo forma educadores, sino que contribuye con investigaciones y proyectos de extensión a mejorar la calidad de vida de las comunidades rurales.

## En busca de la excelencia

La formación de docentes calificados es un objetivo fundamental que el Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE) comparte con el Ministerio de Educación Pública (MEP).

Con este fin, la Universidad Nacional (UNA) participa en el programa “Cursos Libres”, que organizó el MEP en enero pasado.

Precisamente, el Ministro de Educación, Eduardo Doryan, inauguró los cursos libres en todo el país, sobre temas como: Manejo de técnicas para el trabajo en grupo, Literatura infantil, Juegos para la enseñanza de la matemática, y Contabilidad y finanzas para la administración de los centros educativos.

Los demás universidades estatales también se incorporaron a esta actividad, que forma parte del Programa Nacional de Capacitación.

Paralelamente, continúa el convenio entre el MEP y las universidades estatales para la formación de educadores.

Cuatrocientos estudiantes, muchos de los cuales ya prestan sus servicios como maestros en centros educativos públicos, capacita el CIDE en las zonas de Limón, Puntarenas, Guanacaste, Cartago, Guápiles, Sarapiquí, Heredia, Puriscal, Acosta, Golfito y San Carlos, de acuerdo con la modalidad presencial y a distancia que contempla este convenio.

Asimismo, el CIDE colabora en la capacitación de profesores sobre los contenidos de los pro-



La calidad en la formación de los docentes es una preocupación del CIDE y del MEP.

gramas de español, estudios sociales y matemática.

Al respecto, el Ministro Doryan reiteró que las innovaciones

en los programas de estudio tomaron en cuenta las sugerencias de los docentes.

“Ustedes son los profesiona-

les que tienen que hacer el planeamiento, nosotros les ofrecemos el fundamento”, dijo el funcionario.



## Vida Silvestre

# VII promoción estudiantil

Oscar Ml. Lépiz V

**“E**l Programa Regional en Manejo de Vida Silvestre para Mesoamérica y el Caribe, PRMVS, de la Universidad Nacional, es modelo, síntesis y crisol de lo que la UNA ha generado a lo largo de sus 22 años de servicio al país, la región y el resto de América Latina, señala su rectora Licda. Rose Marie Ruiz, en la apertura de la VII Promoción Estudiantil del año 1995.

Con la aprobación de esta nueva maestría -explica la Licda. Ruiz- se modificaron los esquemas de los diferentes programas de posgrados que existían en el país, ya que su aplicación obligaba a los estudiantes a integrar

sus proyectos de investigación con el trabajo en las comunidades y con el propio proceso de formación.

Agrega que este fue el primer programa de Posgrado en Vida Silvestre aprobado por el Servicio de Pesca y Fauna de los Estados Unidos, especialmente por la originalidad de su modelo.

Llegan -les dice a los nuevos estudiantes- a una Universidad con vocación de servicio en favor de las grandes mayorías del país, y a un programa de posgrado multidisciplinario que busca respuestas integrales, y que ya tiene una proyección mundial.

Recalca que esta maestría es lugar de encuentro de académicos de diversas instituciones del mundo, que están al servicio de los estudiantes y de las distintas comunidades, mediante el conocimiento generado en sus investigaciones.

Ustedes son privilegiados al ingresar a esta maestría -señala la rectora a los estu-



Por su originalidad, el posgrado de Vida Silvestre se ha convertido en un programa modelo.

diantes-, por lo que esperamos de ustedes no sólo un compromiso permanente de entrega y de aprendizaje, sino también que

nos permitan aprender de sus realidades; y que al regresar a sus países lleven en el sello de la UNA en su excelencia académica y en el compromiso con el desarrollo de sus pueblos.

Por su parte el MSc. Jorge Mora Alfaro, Vicerrector académico destaca el hecho de que los nuevos estudiantes llegan a una Universidad, que desde hace 22 años ha venido trabajando por alcanzar la excelencia académica, lo que se ha convertido en el norte de nuestro trabajo.

Para nosotros la excelencia académica -explica- se logra en la medida en que la Universidad pueda dar aportes efectivos al desarrollo del país, cuando los conocimientos se logran generar junto con la co-

munidad, posibilitando así el mejoramiento de la calidad de vida de la población.

La MSc. Claudette Lee Mo, Directora del PRMVS, informa sobre el galardón "Rainforest Alliance Ally", que el Programa en Vida Silvestre ha recibido de parte de la organización Rainforest Alliance, con sede en Nueva York, premio concedido anualmente por el papel que ha jugado esta maestría en la conservación de los recursos naturales en los trópicos y por el trabajo de nuestros graduados en América Latina.

A los mensajes de la Rectora y del Vicerrector Académico, Ruiz y Mora respectivamente se unieron el Dr. Jorge Camacho, decano de la Facultad de Tierra y Mar y la MSc. Marlen Durán, Presidenta del Sistema de Estudios de Postgrado de la UNA, quienes compartieron con los estudiantes algunas de sus experiencias de estudio y desearon la mejor de las suertes a los nuevos estudiantes.

### Nuevos estudiantes

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Altrichter Mariana     | Argentina  |
| Sierra Claudine        | Argentina  |
| Fernández María Teresa | España     |
| Jiménez Ignacio        | España     |
| González Jorge         | Costa Rica |
| Mora Gisel             | Costa Rica |
| Gómez Luíz B           | Colombia   |
| López Hugo F           | Colombia   |
| Tabilo Elier           | Chile      |
| Jiménez Belkis         | Panamá     |
| Millan José            | Venezuela  |
| Molina César           | Venezuela  |
| Hernández César        | Nicaragua  |
| Herrera Heydi          | Nicaragua  |
| Paniagua Arnoldo       | Nicaragua  |

## Premio Roberto Brenes Mesén a la investigación

Por su destacada labor en pro de la vida silvestre, la Universidad Nacional otorgó el premio Roberto Brenes Mesén 1995 al Msc. Christopher Vaughan. El investigador ha dedicado más de 25 años a la preservación de especies como la lapa roja y la iguana. También se le reconoce el mérito de haber elaborado los planes de manejo de varios parques nacionales. En la actualidad dirige un proyecto sobre restauración de lapa roja en el Pacífico Central, en coordinación con el Hotel Punta Leona y la comunidad de Carara. La distinción se entregará el 28 de marzo a las 10 de la mañana en la Sala de Exrectores de la Biblioteca Joaquín García Monge. Lea en la próxima edición de **UNA-informa** un trabajo especial.

## Cosecha del saber

**U**n convenio de cooperación entre la Universidad Nacional (UNA) y el Consejo Campesino Justicia y Desarrollo, que permitirá a ambas partes cosechar los conocimientos que justifican su quehacer, fue suscrito recientemente.

El convenio proveerá de nuevas estrategias productivas a este grupo de campesinos, que representan a unas 5.000 familias. Y estos, a su vez, contribuirán con los proyectos de investigación y extensión que realiza la Universidad.

Según destacó Rose Marie Ruiz, rectora de la UNA, al tiempo que el convenio le ofrece a la institución la posibilidad de formar recursos humanos, le permitirá conocer la realidad de los productores, para proponer soluciones.

Este convenio se suscribió en un momento en que la apertura comercial amenaza al sector productivo. En este sentido Ruiz Bravo recordó que el compromiso de la UNA es con los sectores más desprotegidos del país.

Carlos Hernández, miembro del Comité Ejecutivo del Consejo Campesino, ponderó los alcances de este acuerdo, pues se trata de dos entidades que, preocupadas por el desarrollo nacional, se han aliado bajo el mismo objetivo.

"Tenemos soluciones para el desarrollo y podemos competir con investigación y recursos propios", prometió Hernández.

Según adelantaron miembros del grupo campesino, los recursos del convenio serán destinados a la investigación de productos no tradicionales como el palmito y a la investigación de las variedades criollas de algunos granos básicos (frijol y maíz, entre otros).

La Universidad se comprometió, igualmente, a auxiliarlos en otras áreas como biotecnología en general, producción orgánica, educación ambiental, salud vegetal, manejo de bosque natural y de desarrollo sustentable y manejo de productos químicos, entre otros.

La firma del convenio es la culminación del acercamiento que este grupo mantiene desde 1987 con la UNA, específicamente con la Escuela de Ciencias Agrarias, la Maestría de Desarrollo Rural y la Escuela de Economía.



Víctor J. Barrantes C.

**T**ras superar los problemas que el año pasado impidieron su visita, el reconocido filósofo, sociólogo y economista polaco Adam Schaff estará de visita en el país del 26 de marzo al 8 de abril.

Reconocido por una prolija producción de más de 400 publicaciones, entre la que destaca *Historia y Verdad*, *Perspectivas del socialismo moderno* y *Estructuralismo y Marxismo*, Schaff participará durante su estadía en un seminario sobre su obra, en la Universidad Nacional y dictará una conferencia en el Colegio Costa Rica.

Durante el seminario programado para las tardes de los días martes 28 y miércoles 29 de marzo, en la Universidad Nacional, Schaff presentará sus dos últimos libros: *"Mi siglo XX"* y *"Humanismo ecuménico"*. El valor de la inscripción es de \$5.500 y las reservaciones se pueden tramitar en la Facultad de Ciencias Sociales.

Por recomendación del autor, es preferible que los asistentes al seminario hayan leído estas obras. Los libros llegarán próximamente al país, pero mientras tanto se pueden adquirir en forma de fotocopias en Copy Mundo, al costado norte de la Universidad Nacional.

El jueves 30 de marzo dictará la conferencia *"La nueva izquierda"* en el Colegio Costa Rica (Centro Nacional de la Cultura). La entrada será de cortesía. También se ha previsto una actividad en Flacso, así como la visita a Casa Presidencial.

#### Pensador del siglo

Adam Schaff nació en Lwov, Polonia, en 1913, en el seno de una

familia de abogados judíos.

Desde la década de los 30 se adhirió al movimiento comunista internacional y llegó a ser miembro del Comité Central del Partido Polaco, donde empezó a destacar como un gran crítico del marxismo.

En 1954 publicó su primera obra de alcance mundial y se convirtió en uno de los intelectuales europeos más prestigiosos e influyentes.

Su actitud crítica, la defensa de las libertades individuales, su activa presencia en diferentes foros políticos, científicos y su lucha contra el autoritarismo lo confrontó con el régimen polaco, lo que le costó la expulsión del país, en 1968.

Pero su disidencia y concepción sobre la alienación rebasó la

frontera polaca. También tuvo enfrentamiento con marxólogos franceses, entre ellos Louis Althusser, de gran influjo en la intelectualidad latinoamericana de los años 60 y 70.

Schaff es vicepresidente de la revista *El socialismo del futuro*, patrocinada por el Partido Socialista Español y editada en once idiomas. Actualmente vive en Austria, donde es profesor honorario de la Universidad de Viena.

Medio siglo dedicado a la producción del saber en filosofía, sociología, historia, ciencias políticas y lingüística lo han convertido en un defensor de la libertad individual y en un ideólogo del humanismo científico contemporáneo. Es, en suma, uno de los pensadores más lúcidos del presente siglo.

*Adam Schaff en la UNA*

## Cita con el intelecto

### Directorio de administrativos

# Tras espacios de encuentro

Oscar Ml. Lépiz V

**L**a razón de ser del Directorio de Trabajadores Administrativos de la Universidad Nacional, afirma su presidenta, Br. Cecilia Ramírez, es el mejoramiento de las condiciones del trabajador universitario a todo nivel.

Agrega que entre los proyectos a realizar en los primeros meses del año están el manejo o control del stress y el de abrir espacios de encuentro y reflexión para los trabajadores.

Entre las actividades a realizar, se proyectarán la películas *Forrest Gump* y *Filadelfia*, los días viernes, 17 y 31 de marzo respectivamente.

Además, informa Cecilia Ramírez, se han creado los "miércoles motivacionales", con el fin de impartir una serie de charlas mensuales, que nos ayuden a controlar el stress, a mejorar nuestra calidad de vida y a adquirir una serie de conocimientos, en campos como la salud, el régimen de pensiones, liderazgo, etc. "En fin se trata de compartir experiencias y conocimientos para motivarnos a vivir". La primera charla-taller sobre "motivación" se realizó el miércoles 8 de marzo, de 8 a 12 md., y estuvo a cargo de la MSc. Angela Arias Formoso, Directora del Área de Planificación Económica.

A continuación presentamos un extracto del discurso pronunciado por la Br. Cecilia Ramírez, al asumir la presidencia del Directorio de Trabajadores Administrativos.

"Un avance futurista e institucional no se puede lograr, sin una participación activa de todos los sectores que componen una estructura organizativa, sin toma de decisiones pluralistas, humanistas y con una clara visión de la integración de los trabajadores que le damos vida al quehacer universitario.

El día de hoy marca un nuevo paso hacia la toma de conciencia en todos nosotros: los servidores administrativos, que estamos inmersos en una organización en la que, sin nuestra activa injerencia, nuestra clara exposición de ideas, nuestro ejercicio intelectual, y por qué no, de la riqueza que se puede encontrar en la discusión constructiva de pensamientos, proyectos metas, no podría hablarse de un sector solidario, unido y pujante en el desarrollo de la Universidad Nacional como un todo.

"Nuestra meta para el periodo de elección, es cumplir a cabalidad el programa de trabajo, que en días pasados pusieramos en sus manos, el cual si bien es cierto lo hemos ideado de una manera muy general, en virtud de la escasa competencia legal que históricamente se le ha dado al Directorio de Trabajadores Administrativos, nos darán los instrumentos necesarios para proclamar la necesaria reivindicación del sector y la importancia que nos es merecida, dentro de la estructura organizativa institucional y en la toma de decisiones.

Es una tarea ardua y conjunta, no podríamos lograr nuestros postulados de trabajo sin su amplia e incesante participación. Se hace necesario que todos ustedes coadyuven con este directorio, y hoy nos ponemos a su disposición en esta tarea, la cual redundará en beneficio comunitario".

### Nuevo Directorio

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Cecilia Ramírez   | Presidenta     |
| Alvaro E. Mora    | Vicepresidente |
| Mayda Parajeles   | I Secretaría   |
| Antonio Delgado   | II Secretaría  |
| Juan Ml. Calderón | Fiscal         |



# Presupuesto

## obliga a priorizar

Víctor J. Barrantes C.

**E**n los corrillos del campus se dice a voces, los funcionarios universitarios lo confirman, las estadísticas lo pronostican: 1995 anuncia nuevas congojas presupuestarias.

Sin haberse iniciado el curso, el Ministro de Hacienda, Fernando Herrero, con declaraciones que en el pasado le costaron el puesto a su homólogo Thelmo Vargas, volvió a poner el dedo sobre la llaga: el Estado no puede seguir financiando las universidades, sin cuestionar sus gastos. (*La República* 28 de diciembre).

La declaración cobran vigencia en momentos en que la situación fiscal del país no puede ser peor y el Poder Ejecutivo se ve obligado a disminuir el gasto público, reducir la planilla estatal en 5000 plazas, entre otras medidas de contingencia para poder firmar un nuevo acuerdo con el Fondo Monetario Internacional (FMI).

La rectora de la Universidad Nacional (UNA), Rose Marie Ruiz, dejó claro ante la comunidad la necesidad de rebajar en \$154 millones el plan del presupuesto para este año, \$60 millones de los cuales corresponden al presupuesto laboral (ver nota adjunta).

Sombrío para unos, desafiante para otros. Los \$5.655 millones del presupuesto para este año -el más alto de su historia, según la rectora Ruiz- podría ser insuficiente para hacer frente a más de 400 proyectos y actividades académicas de la Universidad.

La reacción no parece ser otra que recortar algunos proyectos, después de determinar cuáles van a ser las prioridades de la UNA para el próximo quinquenio.

Este proceso, sin embargo, está todavía en ciernes y no será hasta que se produzca el relevo en la rectoría -en el mes de julio-



*En 1979 los estudiantes con beca 0 pagaba \$125 por crédito, equivalente a \$14.70 de ese año. Hoy pagan los mismos \$125, sólo que corresponden a \$0.73.*

cuando se empiecen a dar pasos en esa dirección.

Por lo pronto, Ruiz Bravo aclara que su compromiso al asumir la rectoría fue el de revisar el proyecto Universidad Nacional, convocar a un congreso y plantear una nueva estructura universitaria, pasando por la revisión del modelo académico.

"Mucho hubiera avanzado de haber encontrado la Universidad en ese nivel de definición. Pero primero hubo que sacarla del fango, ponerla sobre los rieles y luego pensar hacia dónde vamos, es un poco complicado", comentó.

Extemporáneo o no, durante la presente rectoría no se definirán las prioridades que pide a gritos el presupuesto. Más bien será la Asamblea de Representantes la que, a partir del 26 de abril, empiece a definir hacia dónde debe ir encaminada la UNA del siglo XXI.

Será allí donde las diferentes facultades y unidades académicas presenten sus propuestas para el Plan Global.

Pero el problema no parece quedar resuelto con sólo reducir el presupuesto, pues la pesadilla de falta de recursos ataca por

otros flancos.

### Golpes bajos

Menudo problema para el próximo rector será afrontar el financiamiento de las pensiones y los compromisos laborales incumplidos; amén de la disputa legal planteada por los veterinarios.

Para Carlos Méndez, exvicerrector de Docencia, ciertamente las pensiones no afectan el presupuesto universitario a largo plazo, toda vez que la mayoría no se acoge a la jubilación.

Pero si en el próximo lustro lo hicieran todos cuantos tienen derecho, ello sí representa un problema de flujo de caja para la Universidad, pues la gran mayoría de funcionarios de esta institución ya habrá cumplido con los requisitos. Se estima que sólo en los próximos tres años alrededor de un 70% del personal podría pensionarse.

Si la mayor parte de ellos son académicos el problema es todavía mayor, pues en este sector todas las pensiones son millonarias. "No hay prestaciones de académicos que cuesten menos de \$3,5 millones", ase-

guró Méndez.

Es claro que en este campo la UNA debe tomar una decisión política pronto, pues los aproximadamente \$50 millones del presupuesto anual que se destinan al pago de pensiones serán insuficientes.

Aunque no está cuantificado con exactitud el monto (algunos hablan de \$700 millones) es claro que los incumplimientos del ordenamiento jurídico-laboral por parte de la UNA plantea un serio golpe a las finanzas de la institución. Así lo revela un estudio hecho al efecto por Juan Rafael Espinoza.

Según advirtió Espinoza "esta institución puede verse agobiada de demandas y de condenatorias judiciales que, eventualmente, podrían

acarrear no tramitación y aprobación de sus presupuestos".

### De cuernos y palos

Caso aparte lo constituye la disputa legal -en apariencia ganada- de los médicos veterinarios contra la Universidad, que le podrían costar a la institución, en el mejor de los casos, no menos de \$250 millones.

Esta batalla -hasta ahora silenciosa- se inició desde 1988, cuando amparados en la Ley de Incentivos Médicos, los veterinarios presentaron una serie de reclamos como salario base, dedicación hospitalaria y administrativa, y pago de zonaje, en los casos que correspondía, entre otros.

Tras agotar la vía administrativa, los profesionales acudieron a los tribunales, los cuales, por diferentes vías -incluida la ratificación de sentencia del juzgado de casación y hasta un fallo de la Sala Constitucional- les ha dado la razón.

Mientras tanto los intentos por llegar a un arreglo entre la administración y los veterinarios sólo se han quedado en las buenas intenciones.



# Ninguna crisis

**N**i sombrío, ni desalentador, ni alarmante. A fuerza de números la rectora Rose Marie Ruiz quiere disipar las dudas de la Comunidad Universitaria y dejar claro que el presupuesto no es la espada de Damocles que pende sobre el espinazo de la UNA.

*- Entonces ¿dónde está la amenaza? ¿existen fugas en el presupuesto, hay problemas de administración de recursos? ¿en cuánto afectará la eventual ejecución de sentencia en favor de los veterinarios? ¿se aplican ya medidas específicas o esperamos a ver cuáles son las consecuencias?*

"Yo no voy a ligar las respuestas a un problema coyuntural. Tampoco es como usted lo está planteando. Voy a hablarle de lo que la universidad está haciendo con respecto al plan de presupuesto. El caso de los veterinarios es aparte.

La UNA luchó por muchos años por recalificar sus rentas. Hemos logrado y sobrepasado las metas planeadas para un sexenio. Tomamos la Universidad en 1989 con un presupuesto inicial de \$1.100 millones y lo estoy entregando con uno de \$5.900.

La UNA tiene que valorar el reconocimiento que la comunidad nacional y el poder político hacen de su labor. Es una universidad que emerge de la noche oscura hacia un proceso de desarrollo importante, de ahí el respaldo que nos permite no sólo el presupuesto básico sino que está proyectada la inversión en ciencia y tecnología y otras áreas.

Se logró la recalificación de una renta propia que durante 14 años no sufrió ninguna modificación y ahora queda indexada hacia el futuro. De \$260 millones pasamos a \$340 millones en el 95.

Por otra parte, la negociación de pensiones y laudos arbitrales le han dado la oportunidad a la Universidad de ir hacia adelante.

En ingresos tendremos que luchar por más, teniendo presente la realidad del país, buscamos otras alternativas y en esto la UNA ha sido modelo. No solamente la cooperación internacional es una de las más altas en el país -por calidad-. En prestación y venta de servicio, es necesario evaluar para renormar, porque se ha desarrollado con muy buen éxito y es buena fuente de generación de recursos.

Otro ingreso es la posibilidad de que estudiantes con mayores recursos económicos coadyuven a través de un fondo solidario en el otorgamiento de becas para sus compañeros que no tienen las posibilidades económicas.

En cuanto a egresos, le puedo decir que este es el mejor momento presupuestario de la Universidad. Enfrento a la comunidad con un 1994 sin déficit, por primera vez en mu-



*"Cuando me dicen que tenemos crisis simplemente digo estamos ciegos. No podemos hablar de crisis, más bien tenemos que hablar de un franco desarrollo": Rose Marie Ruiz.*

chos años y con un presupuesto que cancela el déficit de períodos anteriores.

En 1989 la tomo con 8600 estudiantes, 3 programas de posgrado, 200 programas de investigación, una sede en la zona sur y un cuartito de tiempo en la zona norte. A 5 años y medio estamos con plazas constantes desde 1991, 11 posgrados, casi 400 proyectos de investigación, centros de investigación, una zona norte que atiende una gran cantidad de estudiantes, 5 subse-des en la zona sur, programas desconcentrados en el Caribe, dos centros de investigación marina bajo nuestro cargo.

Cuando me dicen que tenemos crisis simplemente digo estamos ciegos. No podemos hablar de crisis, tenemos que hablar de un franco desarrollo en donde ha habido una gran cantidad de inversión en el último quinquenio. Hemos aumentado inversiones, equipos, transporte, becas. Cuando uno habla de inversiones y al mismo tiempo de faltante, no puede hablar de déficit.

Ahora bien, ese es el logro de la comunidad y es la garantía de que a futuro, ordenándonos como lo hicimos, con procesos rigurosos internos, podemos aflojar recursos para invertir.

En 1989 la UNA destinaba el 93% de su presupuesto a la parte laboral y un 7% para la operación. Hoy esa relación es 80-20. Se han revisado muchos proyectos académicos, muchos se cerraron, otros se distribuyeron.

Pero ¿cuál es el problema? que después de formular el plan de presupuesto para este año, los egresos superan en \$154 millones, los ingresos. No podemos arriesgarnos, ni tenemos legalmente la posibilidad de dejar

el presupuesto a ese nivel, por eso tratamos de reducir los gastos.

¿Cómo lo hacemos? Debemos reducir en partidas centralizadas una cantidad y \$60 millones del presupuesto laboral, que significaría reducir los tiempos de contratación o reducir el personal de apoyo que se contrata por interinazgo. ¿Cómo lo hace cada facultad? es un asunto que ellos deben resolver. La administración ha reducido plazas que ya no puede mantener y es la que más ha reducido en un período. Yo tomé la Universidad con una relación de 1 académico por 1,6 administrativos y ahora la relación está casi 1 a 1.

Estoy abocada a este proceso de recorte, a cinco meses de salir, porque pienso que la Universidad no se puede arriesgar a que le quiten la posibilidad de ser universidad o a que el presupuesto laboral se consuma el de operación. El Consejo Universitario me pide que conduzca ese proceso de recorte y con mucho gusto y con mucho dolor lo estoy haciendo.

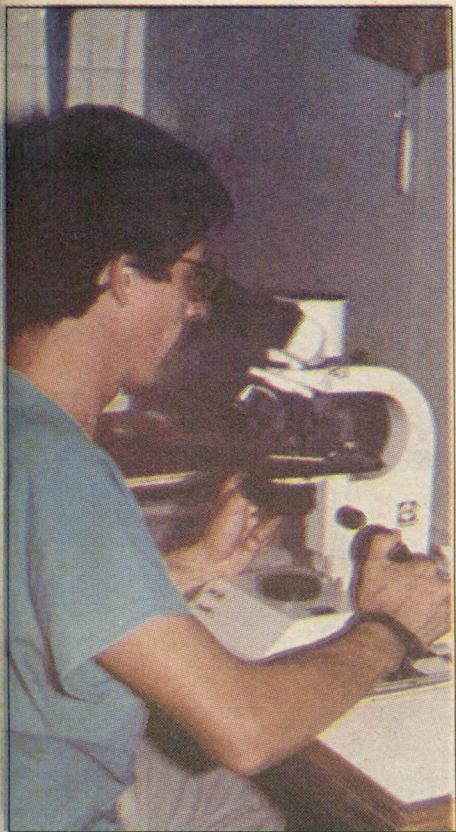
Usted me dice crisis presupuestaria. No señor, no se lo acepto. Este es un proceso de desarrollo que va más allá de las posibilidades de la Universidad.

Hay que reducir el presupuesto laboral, pero la universidad tiene que garantizarse una planta de personal que no se consuma el poder ser universidad. Y eso lo digo de frente, no es una crisis, es simplemente ajustarse a los recursos que tiene.

Con respecto a los compromisos laborales de la Convención Colectiva, yo me he encargado de varios hasta donde he podido, pero hay cosas que están por definirse en el Consejo Universitario. La universidad no había venido guardando para la cesantía, como tampoco pagaba la Junta de Pensiones y el Fondo de Garantías. Ahora está pagada la deuda de períodos anteriores y se está al día. Se han hecho grandes esfuerzos, pero ¡bueno!, no se puede todo a la vez. Sí hay que hacer proceso de revisión y concertación para ver cómo hacemos en el futuro. Y hay que empezar ya, no podemos esperar la debacle.

Nos dicen no se ha hecho esto, sí, pero se ha hecho esto otro. No se podía resolver las convenciones de un solo golpe, se ha hecho conforme se han conseguido los recursos.

En el caso de los veterinarios, desde mi perspectiva, se les debe aplicar la Ley de Incentivos Médicos a los que ejercen la medicina y en la función universitaria. Los que ejercen labor académica deben estar cubiertos por carrera académica. Hubo una mala conducción de la temática. Pero si los jueces dicen que tienen la razón se deben hacer negociaciones (...) es cierto que ellos han intentando negociar, pero estoy esperando. Pienso que en la UNA ningún sector lea puesto sus intereses particulares sobre el bien común y se puede llegar a un acuerdo que no los perjudique.



*La mayoría de los entrevistados coinciden en que con los recursos que tenemos podemos ser buenos, pero en lo que somos fuertes.*

Cansados de esperar, los veterinarios recurrieron a la Contraloría General de la República en junio de 1994. Según ellos sólo están a la espera de que este ente ejecute la sentencia. Pero para la rectora el asunto no está resuelto del todo.

La UNA presentó un nuevo recurso ante la Sala Constitucional, que está pendiente de resolución. No obstante, para los veterinarios cualquier alegato pudo haber sido válido durante el juicio, no posterior al fallo.

Mientras tanto, a finales del año pasado, los profesionales enviaron al Consejo Universitario una nota con la que salvan responsabilidades, tras haber agotado la solución negociada al conflicto. De esa manera rechazan "...cualquier responsabilidad de las consecuencias que podría tener la ejecución de la sentencia en el presupuesto de nuestra Universidad".

## El que mucho abarca...

Para algunos sectores el principal problema de la UNA ha sido la tardanza en la definición de áreas estratégicas.

Es claro que casi desde su origen, la UNA arrastra el inconveniente de que los recursos los consume la operación laboral, en detrimento de la infraestructura y la capacitación. Así lo confirma Ronald Doormond, exvicerrector de investigación.

Aunque confiesa que conoce mejor de la situación de la Universidad durante la administración de Araya Pochet y León Villalobos, Doormond asegura que en capacitación la inversión se ha reducido y está en los niveles mínimos.

Tampoco han surtido efecto, sostiene, los esfuerzos de planificación y racionalidad realizados. "Muchas veces los

Continúa en la página 12



*Pensando en el futuro de la UNA:*

# Algunas preguntas para los candidatos a rector

Miguel Sobrado (\*)

**I** - La UNA fue diseñada inicialmente para una población de 10.000 estudiantes. Esta política se varió en los años ochenta bajando los promedios de ingreso y permitiendo que la matrícula superara los 16.000 estudiantes. Esto se hizo sin ajustar el diseño institucional y las inversiones en aulas, equipo y gastos de operación. La decisión no planificada ha contribuido a que cada vez sea mayor el porcentaje de salarios y menor las capacidades de inversión y operación institucional en el presupuesto universitario.

¿Cuál será su política de admisión? y Cómo piensa restituirle a la institución la capacidad de inversión y actualización?

**II** - Es evidente que, en el mejor de los casos, la educación superior puede contar con una partida del presupuesto nacional para sobrevivir, pero las necesidades del desarrollo institucional demandan tener una capacidad creciente para generar recursos propios. Se han creado fundaciones e ideado otros recursos para atraer recursos y operar con capacidad competitiva en estos nuevos marcos legales. Lamentablemente la mayor parte del presupuesto institucional financiera y con reglamentos internos que impiden actuar oportuna y competitivamente.



¿Qué medidas piensa impulsar conjuntamente con los otros rectores o individualmente a nivel de la UNA para eliminar estos anacronismos y adecuar las leyes y reglamentos a las nuevas realidades?

**III** - La educación básica y secundaria del país han sido cuestionadas por las mis-

mas universidades y por la opinión pública dada su baja calidad. Aunque las principales decisiones políticas en este campo no dependen de las universidades, son estas las que forman a los maestros y profesores que ejercen en estos niveles y las que deben, por estatuto, velar por su calidad.

La toma de conciencia sobre este grave problema crece y no está lejano el día en que, con, sin, o a pesar de las universidades, se produzca una profunda reforma en la educación nacional.

¿Cuál es su posición sobre la reforma educativa y sobre el papel que deben jugar las universidades y en particular la UNA en esta tarea?

**IV** - El actual sistema de pensiones del magisterio presenta, entre otros, los siguientes problemas:

1) No se fundamenta en un estudio actuarial y a corto plazo no podrá cubrir la demanda de pensiones.

2) Permite que profesores, que no han cumplido los cincuenta años, se pensionen estimulando una fuga subsidiaria de cerebros de las universidades públicas a las privadas. Esto último ha contribuido a debilitar la calidad de las universidades públicas y al crecimiento de las universidades privadas, de tal manera que estas últimas que en 1980 representaban menos del 5% de la matrícula nacional, actualmente superan en 25%.

¿Piensa Usted que una universidad que pensiona a sus profesores a los 50 años tiene algún futuro? ¿Que propuestas tiene para enfrentar estos problemas vitales para la institución y para cada uno de los miembros del claustro?

(\*) *Catedrático UNA*

## Presupuesto obliga...

Viene de la página 11

recursos se distribuyen para darles a todo un poco y eso no permite desarrollar mucho", agregó.

Criterio similar externó William Páez, director de Presupuesto, para quien la UNA debe buscar la excelencia, no la cantidad. "Con los recursos que tenemos podemos ser buenos, pero en lo que somos fuertes".

En la parte académica el sistema también arrastra sus debilidades. Para Páez la Universidad no debe seguir operando con un sistema de aprendizaje que sobrepasa los cinco años de duración, por los costos que ello representa. A la Escuela de Veterinaria, por ejemplo, cada estudiante le cuesta cerca de \$2.000.000 al año, según el Decano de la Facultad de Salud, Eugenio Sancho.

También parece necesario hincarle el diente al problema de la matrícula. Aunque todos lo comentan, pocos lo admiten públicamente: la matrícula de la UNA se ha manejado en forma política. A menos que sea por aspiraciones políticas, no hay quien diga que los \$125 por crédito, que actualmente se cobran, son ridículos.

"Es cierto que se atiende a una población de escasos recursos, pero esto no debe ser óbice para que otros grupos puedan pagar cifras más acordes con lo que se cobra en una institución privada", insistió Doormond.

La afirmación del funcionario queda respaldada por el estudio sociológico "Impacto de agentes internos y externos en la formulación y ejecución de política universitarias. El caso de la UNA 1981-1987", realizado Cecilia Quezada Toro.

Según la socióloga, desde 1979 los estudiantes de esta universidad pagan \$125 por crédito. "Un estudiante con beca cero pagaba \$1500 por semestre y \$3.000 por año. Es decir, exactamente lo que pagan actualmente, sólo que si traducimos esa cifra en dólares de 1979 (\$8.50 por dólar), tenemos que ese año cada crédito correspondía a \$14.70". Hoy día el costo es de sólo \$0,73 por crédito (al cierre de edición).

Entre las opciones que se barajan para hacer frente a la eventual falta de recursos hay consenso en que la Universidad debe buscar en el sector privado, y mediante mecanismos

que no estén aplicados en el Fondo Especial de Educación Superior (FEES), una parte cada vez más importante de sus recursos.

"La institución tiene la capacidad instalada y puede brindar los servicios que requieren los sectores productivos costarricenses. Pero lo más importante es integrarlo en procura de que este sector contribuya a través de donaciones no reembolsables en áreas de las que ellos se benefician", sostuvo Doormond.

En las secciones regionales también se hace necesario definir sus programas futuros, en coordinación con los políticos y las comunidades.

Entre las opciones para generar nuevas fuentes de financiamiento algunos se ven tentados por la idea de que el Consejo Universitario autorice otras fundaciones.

Si bien es preciso priorizar, la rectora tiene clara una cosa: "el día que en las universidades alcancen los recursos, mejor las cerramos porque quiere decir que la creatividad desapareció. Siempre habrá falta de recursos, porque las universidades son el lugar para pensar nuevas alternativas de desarrollo".

### Invitación a los candidatos

Aún cuando no se ha abierto oficialmente la campaña electoral para elegir el nuevo rector, dos académicos -Jorge Mora, vicerrector Académico y Carlos Murillo, director de la Maestría en Política Económica- han hecho pública su intención de aspirar al cargo.

**UNA-informa** les invita para que en el próximo número den respuestas a los universitarios sobre el tema del presupuesto planteado en estas páginas.

Asimismo, invita a la Comunidad Universitaria para que desde estas páginas planteen sus preguntas a los aspirantes, previa elección.



# Investigadores descontentos con la FUNA

**M**ás de 40 investigadores con capacidad de captación de fondos externos denuncian, en carta dirigida a la Licda. Rose Marie Ruiz, Rectora de la Universidad Nacional, mal funcionamiento de la Fundación de la Universidad Nacional, lo que ocasiona serios trastornos en el manejo de sus proyectos.

Los investigadores hacen un llamado a la Licda. Ruiz para que interponga sus buenos oficios, y juntos encontrar los mecanismos pertinentes, para contar con una FUNA eficiente y fortalecida.

A continuación transcribimos la carta dirigida a la Rectora de la UNA:

## Estimada Señora Rectora

La Universidad Nacional tiene a su haber un conjunto de investigadores de avanzada con capacidad de captación de fondos externos. Los logros de los investigadores son producto del esfuerzo que ellos mismos han puesto en su superación personal, aunado al interés histórico institucional en la formación de sus recursos

humanos. Los fondos externos obtenidos por los investigadores son producto de su interés y de su capacidad para desarrollar la investigación de alto nivel de nuestro país.

La Fundación de la Universidad Nacional (FUNA) fue creada para proveer a los investigadores de la UNA de un mecanismo eficiente para administrar los recursos generados para investigación y venta de servicios. Sin embargo, deseamos mostrar nuestra inconformidad por la manera en que, en los últimos tiempos, ha llegado a manejarse esta Fundación.

Dentro de los problemas anotados en torno a la FUNA podemos señalar los siguientes:

La FUNA cobra un "overhead" por conceptos de gastos de administración por lo que se esperaría un servicio eficiente. Sin embargo, la FUNA, en muchos casos, ha mostrado incapacidad para llevar las cuentas de los proyectos en forma ordenada.

En consecuencia de este desacierto administrativo, los dineros no son acreditados en la fecha que ingresan en el país,

los informes mensuales no se reciben con la prontitud deseada, no hay registros adecuados de ingresos y egresos, cometiéndose errores obvios en el movimiento de las cuentas, hay cobro de "overhead" sobre transferencias internas del mismo programa, los informes semestrales o anuales no se generan, hay falta de agilidad en el uso del fondo de contingencia y atraso en la entrega de cheques para pagos de los proyectos. Además existe un incumplimiento de las leyes que regulan la contratación de personal en nuestro país que ocasionó el desembolso de dineros no presupuestados en muchos proyectos.

Esto ha obligado a los proyectos grandes a llevar una contabilidad independiente con el consiguiente costo adicional. El extremo ha sido que los informes económicos de muchos proyectos tienen que ser preparados por personal contratado del proyecto y no por la FUNA.

Nosotros estamos conscientes de que el mal funcionamiento de la FUNA ocasiona que los investigadores deban gastar gran parte de su tiempo útil resolviendo problemas administrativos. Con lo que la

UNA pierde en términos de hora/hombre, parte del tiempo de sus recursos mejor calificados.

También hacemos patente nuestra pérdida de confianza en la FUNA, por la forma en que se están conduciendo las cosas, por lo que pedimos su intervención para resolver el problema de la FUNA pues creemos que actualmente no está cumpliendo con los objetivos para los que fue creada.

La intención nuestra, después de todo este movimiento, es buscar en conjunto un mecanismo que nos permita solucionar los problemas actuales, para que podamos contar con una FUNA eficiente y fortalecida para beneficio de todos aquellos que allegamos dinero a la universidad y al país, a través de nuestros proyectos.

Si Ud. requiere información adicional nos ponemos a su disposición para proveer datos adicionales y ejemplos específicos.

Atentamente

(firman 41 investigadores).

## Indizan

**L**a Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información de la Universidad Nacional publicó el Boletín Control Bibliográfico con la indización del periódico *UNA-Informa*, desde el # 1, publicado en 1988 hasta el # 32 de octubre del 91.

Según explica la Alice Miranda, investigadora principal de la "Actividad Memoria Bibliográfica de la UNA", durante el II Semestre de 1991, en el Curso de Indización impartido por la Licda. María del Rocío López, se procedió a analizar e indizar todos y cada uno de los artículos aparecidos en el periódico *UNA-informa*, desde 1988 hasta 1991.

En esta actividad participaron los estudiantes Anabelle Chávez, Deylie González, Leslie Ann Harley, Neidy Martínez, Ileana Sánchez, así como María Eugenia Segura, María de los Angeles Solís y Yadir Vargas. Además, en el ingreso de los 1253 registros, se contó con la colaboración de Guiselle Carballo, secretaria de la escuela, y el proceso de revisión y corrección final de la base de datos estuvo a cargo de



Lovania Germendia Bonilla.

En ese curso, además del proceso de indización, se creó la base de datos UNA INF, utilizando el paquete Microsis versión 3.0.

Agrega la investigadora Miranda que para la descripción bibliográfica se aplicó las Reglas de Catalogación Angloamericanas, segunda edición, y para el acceso a la información se consignaron descriptores a cada registro bibliográfico, utilizándose para esto el lenguaje libre y controlado.

Para hacer más efectivo su manejo, la publicación contiene un índice de autores y de materias.

*UNA-informa* según manifiesta Alicer Miranda es el único periódico del país que ha iniciado este proceso de indización.



## El IESTRA, 20 años después

Francisco Morales H (\*)

No se puede **valorar** el trabajo el IESTRA sin conocer los **orígenes** de la Universidad Nacional. En 1973, no podíamos crear una Universidad parecida a la Universidad de Costa Rica, sino crear una Universidad diferente y necesaria.

Entonces trabajamos con cinco ejes :

- 1- Ciencias de la Salud (Veterinaria)
- 2 Ciencias de la Tierra y el Mar (Hoy, Desarrollo Sostenible)
- 3- Ciencias Exactas y Naturales
- 4- Ciencias Sociales (Trabajo : IESTRA)
- 5- Sectores Populares. (Sería una Universidad comprometida con el pueblo).

Veinte años después, empiezo por decir que el IESTRA ha **logrado** sobrevivir a muchas tormentas y hoy es una exitosa realidad.

Somos la **unidad académica** más grande de la Universidad y **tenemos** cada día más y mejores estudiantes. Hay **profesores** y administrativos **experimentados**. Hay estudio y algo muy importante y escaso: hay imaginación.

Cómo podrían entonces debilitar, transformar y hasta cerrar el IESTRA?

Hasta publicamente parece imposible.

Afuera y dentro, el neoliberalismo esta retrocediendo.

Ahora, el Ministro de Trabajo Dr. Farid Ayales, es ex-director del IESTRA y casi todo el equipo económico y social del gobierno son sus profesores de la Escuela de Economía de nuestra Universidad.

Continúa en la corriente legislativa el proyecto de Cesantía y el Fondo de Capitalización Laboral, ideas asociadas al nacimiento de la UNA y del IESTRA y conocidas desde entonces como Sector de Economía Laboral (SEL).

Hay -después de la oleada neoliberal- una creciente preocupación por lo humano y por lo social. Hasta los organismos internacionales están cambiando.

El problema del trabajo humano sigue vigente. El trabajo tiene elevado valor ético. Nadie puede apropiarse del trabajo ajeno.

La experiencia mundial ayuda.

Surgen nuevas formas de propiedad y de empresa que buscan democratizar la economía y la sociedad. Por ejemplo, la participación de los trabajadores en la propiedad de las empresas es creciente. En compañías como Ford, Xerox, Texaco, Exxon, Motorola, Monsanto, más del 5% de las acciones están en manos de los empleados.

En nuestro país la experiencia de la venta de acciones de Catsa, Cempasa y Fertica ha sido muy positiva. La aprobación de la Cesantía será el remate a una lucha sostenida de 20 años y el principio de grandes transformaciones en el mundo del trabajo costarricense que apuntan impetuosamente hacia el próximo milenio.

Y en esas transformaciones el IESTRA y la UNA también tienen un hermoso y enaltecedor compromiso.

(\*) Profesor

## La lucha ambiental

Minor Mora Alvarado (\*)

Para entender y plantiar soluciones a la crisis del ambiente, no basta con conocer y describir esta misma crisis, sino que es necesario ir más allá y buscar las causas de la misma. En el camino nos encontraremos que estas causas son sociales. Descubriremos que la contaminación y la explotación de los recursos naturales son producto de determinadas formas de organización económica, política e ideológica de las sociedades, con exclusión quizás de las sociedades aborígenes, de las cuales muchas han coexistido de manera armónica con la naturaleza, tomando de ella sólo lo que han necesitado para su subsistencia diaria.

En el contexto de la sociedad occidental (llámese capitalista, socialista, democrática etc.) predominan lógicas de desarrollo que ciertamente no son compatibles con el mantenimiento de una armonía sociedad-naturaleza. En el caso de las sociedades capitalistas, el predominio de una lógica estrictamente fundamentada en la ganancia, no sólo supone la constitución de las desigualdades sociales abismales, sino que a la vez supone la destrucción masiva de los recursos naturales (bosques, suelos, peces, etc.). En el caso de las sociedades que se autodenominan como socialistas se da una situación similar, donde es el estado el encargado de sobre explotar la naturaleza en nombre del pueblo.

Estas formas generales de organización determinan asimismo formas de comportamiento cotidiano negativas para el ambiente, desde el hecho de arrancar una flor sólo para olerla (pensando solo en nuestro y exclusivo bienestar inmediato) hasta el hecho de lanzar una basura despreocupadamente en la calle, cosas que hacemos de manera inconsciente y automática.

Lo anteriormente dicho supone en alguna medida que trascendiendo los sistemas sociales y las actividades puramente cotidianas, subsiste en la sociedad una determinada forma de comprender a la naturaleza y a los demás seres humanos, una forma que se caracteriza por ser egotista, inmediatista, carente de previsión. Esta forma nos define como seres autosuficientes, individualistas, poderosos (porque demostramos nuestra superioridad sobre la naturaleza y sobre nuestros hermanos), preocupados solamente por el aquí y el ahora.

Es pues que frente a las formas organizativas de la sociedad y frente a esa concepción de la vida es que debemos encaminar la lucha del movimiento ambientalista. Esto no significa no dejar de juntar una basura que veamos tirada en la calle o no cerrar la llave del agua mientras nos lavamos los dientes. Significa que debemos seguir realizando esas actividades, pero que a la vez debemos luchar por objetivos más generales como lo son el cambio radical en la conciencia del individuo y un cambio radical en la organización de nuestra sociedad.

Es decir, no debemos combatir sólo los síntomas, sino que debemos enfocarnos también a las causas sociales e históricas de la crisis del ambiente, Combatir las causas supone un compromiso con el oprimido, con los trabajadores, con la mujer, con el niño, con el indígena, con el anciano. Combatir las causas supone un compromiso con los indefensos, con los pobres; supone un compromiso con la naturaleza, con el delfín, con el río, con el árbol. Combatir las causas supone un compromiso con el otro y la otra como nuestros hermanos, como nuestros iguales.

Como partes del movimiento ambientalista, podemos definirnos como sujetos hermanados en una causa de vital importancia para nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos. El estar hermanados con el futuro significa a la vez estar hermanados con el presente, con la comprensión de otro y la otra y de la naturaleza como partes de nosotros y nosotros como partes de ellos, todo y todos como partes de una realidad única de la que hoy en día nos queda muy poco.

(\*)Ecologista Nueva Era

## Mucho más que objetos

Magda zavalá (\*)

Del 1 al 16 de setiembre, la naciente Galería Dinorah Bolandi de la Universidad nacional presentó trabajos de José Otilio Umaña Chaverri, uno de nuestros más destacados colegas, productivo con las letras y con las artes plásticas. **Objetos** fue el nombre que el artista dio al conjunto, a la vez diverso y unitario por las intenciones y perspectivas con que se han construido y desconstruido las formas, los diseños, las texturas, los colores y los puntos de observación.

Convertir materiales indiferentes y cotidianos en objetos estéticos, transgredir las fronteras que dividen la pintura, la escultura y la arquitectura y ofrecer, con ello, una percepción, es una meta compleja que José Otilio Umaña comparte con los autores de la pintura matérica. El resultado es un arte cálido y vivo que va más allá de la frontera que suele aislarlo en las expresiones clásicas. Un arte abierto al diálogo con el espectador, al que interpela de manera múltiple.

Sensible a la presencia humana y a las huellas de su paso por otros tiempos, los objetos olvidados, almacenados en vitrina no comercial, llaman a la nostalgia y al estudio de su significado anterior. Entre ellos, los cuerpos desnudos tienen un despojo que va más allá de la ausencia de vestiduras. Alcanzados por el tiempo y, sin embargo, inmortales como las estatuas, esos cuerpos se muestran en fragmentos para exhibir lo inusitado de la parte en sí misma : posmodernidad en busca de sentido, de ironía suave y sutileza.

Sus volcanes sorprenden en este contexto porque nos sitúan en nuestra latitud y apelan al impacto ancestral que nos producen : soledad, impotencia, temor telúrico, por la mezcla del verde con la aridez de la lava, temblor posible dentro de esa postura hierática.

Por su búsqueda plástica, sus mensajes sutiles y estilizados y la sinceridad de sus **objetos** agradecemos a José Otilio Umaña y esperamos su próxima muestra.

(\*) Especialista en Literatura Hispanoamericana.  
Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje



# Manuel Mora:

## El hombre que sumó conciencias y voluntades

Vladimir de la Cruz de Lemus (\*)

**E**l referirse a la obra de Manuel Mora Valverde, es hacer mención de un hombre que ha estado ligado a las mejores tradiciones del país, a las garantías sociales, a la seguridad social, al Código de Trabajo y al propio Código Electoral, es hablar de su lucha revolucionaria, porque la obra de Manuel fue la Revolución Social, la lucha por transformar este país, por desarrollarlo hacia una sociedad más justa, más próspera, más democrática, más igualitaria.

La actividad política, Manuel la inicia siendo un joven estudiante en la década del 20, década en la cual hereda las mejores tradiciones de lucha del pueblo costarricense.

Es en la segunda mitad de esta década cuando se integra a la Liga Antiimperialista de las Américas, en momentos es que el Continente era presa de constantes intervenciones norteamericanas, como la que sufría entonces Nicaragua que dio origen a la gesta heroica de Augusto César Sandino.

La otra raíz que recoge Manuel Mora fue la lucha y la experiencia organizativa del movimiento obrero, herencia de lucha que se remonta al movimiento popular de Félix Arcadio Montero, a fines del siglo pasado; a las luchas políticas del talentoso Dr. Aniceto Montero, organizador y divulgador del pensamiento socialista en el país a principios de los veinte; a la presencia y luchas de las organizaciones sindicales de 1901 y 1902, del Sindicato de Zapateros de 1910, de la Confederación General de Trabajadores de 1913. Todo ello lo lleva a vincularse con la Unión General de Trabajadores en 1928, la más importante organización obrera de esos años y de la década del 30, en la cual habían dirigentes obreros extraordinarios de la talla de Gonzalo Montero Berry, Fabián Soto, Abel Dobles y otros.

En unidad con la clase trabajadora, Manuel Mora impulsó la creación de la Asociación Revolucionaria de Cultura Obrera y poco tiempo después, en junio de 1931, fundó el Partido Comunista de Costa Rica, destacándose, desde entonces, no sólo como organizador y luchador político, sino forjando una de las instituciones de mayor trayectoria política que tiene este país, el Partido Comunista.

También se ligó a la organización de periódicos: Revolución, Trabajo, Adelante y Libertad, pues consideraba a éstos como centros de educación política, de organización, movilización y lucha social.



Los años treinta fueron de gran trascendencia para el país, tanto en acontecimientos internos como en la situación internacional. Fueron los años de las grandes huelgas, como las del 34, la bananera, la de los zapateros y la de cogedores de café; con ello una importante cantidad de luchas que permitieron el desarrollar más la organización de obreros, trabajadores y campesinos.

Fue la década de la antesala de la Segunda Guerra Mundial, y la lucha que Manuel dio contra el ascenso del fascismo y el nazismo en Europa, y por la República Española.

La década del 40, se inició con la Guerra Mundial, en el campo internacional, y con el ascenso del Dr. Calderón Guardia a la presidencia de la República y de Monseñor Sanabria, a la jefatura de la Iglesia Costarricense. Las condiciones internacionales favorecen internamente una nueva alianza política y social, que culmina con la promulgación de las Garantías Sociales y el Código de Trabajo, sumándose a las reformas de seguridad social y educativas del país, ya iniciadas en la Administración Calderón Guardia.

Los años que siguieron a la reforma social, fueron ten-

sos, agitados y violentos. Los enfrentamientos entre costarricenses que abanderaban la reforma social, la defensa del Código de Trabajo, de la seguridad social y las garantías sociales o de la pureza electoral.

Los años cincuenta, fueron los años de la clandestinidad para muchos costarricenses, de una difícil situación social, pero fueron años donde Manuel y su gente lograron iniciar el camino de la lucha por el fortalecimiento democrático de Costa Rica, porque el camino del socialismo de Manuel es el camino de la democracia; para Manuel al socialismo solo se podría llegar con mayor democracia, no sólo política, sino social y económica.

La década de los 60 y 70, fueron igualmente tensos, de represión y persecución, caracterizados por crisis económicas, por grandes huelgas de trabajadores en el país y la insurgencia centroamericana, especialmente de la lucha en Nicaragua y el Salvador.

Es innegable que durante estos años, Manuel Mora jugó un papel extraordinario en la lucha por la pacificación y la búsqueda de una solución política al conflicto centroamericano.

Manuel Mora siempre tuvo presente el desarrollo institucional de Costa Rica, pero también de su gran patria, Centroamérica, y también de América Latina y del mundo, porque su patria no tenía las fronteras administrativas de Costa Rica, porque su patria alcanzaba las tierras donde hubiera una gota de injusticia social; allí plantaba Manuel su bandera de la redención social lo que lo hacía un hombre profundamente humanista e internacionalista.

Manuel Mora puede estar tranquilo de que sus ideas no cayeron al vacío. Mientras haya una gota de injusticia social, de pobreza, de miseria o de opresión; mientras haya el deseo de tener una Costa Rica más justa, más próspera, más democrática, allí estaremos todos los que como Manuel creemos en esa Costa Rica más linda, más democrática.

La revolución de Manuel se reducía a una palabra SUMAR. SUMAR y SUMAR, No restar, no dividir. ¡SUMAR!, esa era la consigna de Manuel, sumar conciencias, sumar voluntades para transformar democráticamente a Costa Rica.

(\*) Extracto de la intervención del Lic. Vladimir de la Cruz, en las honras fúnebres de Don Manuel Mora Valverde, en la explanada de la Iglesia de La Soledad, el 30 de diciembre de 1994.

## ¿ Más impuestos ?... Depende para qué

**A**unque hace ya mucho que los costarricenses nos quejamos del deterioro de los servicios públicos, no es sino recientemente que la discusión de torna dramática: hay problemas serios con las carreteras, la educación, los programas de salud preventiva, los puertos, etc. Sin embargo el mayor problema estriba en que el Estado no tiene suficientes recursos para hacer frente a esas demandas.

El motivo de semejante situación es sencillo. En Costa Rica el gasto público ha sido por muchos años mayor que los ingresos. Los costarricenses nos acostumbramos a un nivel de vida y calidad de servicios públicos, superiores a los que pagábamos a través de los impuestos y su financiamiento se hizo a través de la deuda externa e interna.

Este tipo de financiamiento ya no es posible. Es aquí donde entramos en un debate importante. ¿Debe el estado cerrar algunos programas y reducir gastos? ¿Se deben aumentar los impuestos? ¿Debe la empresa privada asumir algunos de los servicios ahora públicos?

Los detractores del aumento a los impuestos señalan que éstos golpean fuerte a las empresas y la clase media. Sin embargo, hay que tener presente que es posible que el cierre de programas e instituciones golpee aún más fuerte, sobre todo los grupos pobres.

Lo anterior por el papel redistributivo que pueden cumplir los impuestos. La enseñanza pública, los programas de salud, agua potable, etc., son formas a través de las cuales se cumple este papel. No se podría aumentar su cobertura ni mejorar los servicios

si se disminuyen los recursos.

En otras sociedades como la escandinava, la cultura tributaria permite la existencia de altos impuestos y la sociedad se ve retribuida por medio de servicios públicos de calidad. Si esto lo imitáramos en nuestro país, evitaríamos la discusión sobre "el peso de los impuestos sobre los pobres" ya que éstos serían los más beneficiados.

Sin embargo la discusión no puede quedarse aquí. Para que los impuestos cumplan su papel redistributivo, el Estado debe "poner sus barbas en remojo". Los servicios al usuario deben mejorar sustancialmente, se debe ser eficiente para que los recursos no se desperdicien, deben existir evaluaciones rigurosas de los servicios y programas públicos, los funcionarios públicos deben estar obligados al rendimiento de cuentas por su

gestión, se deben promover distintas formas de defensa del usuario, etc.

Lo sectores sociales que se oponen al alza en los impuestos deben revisar críticamente sus alianzas y sus distintos intereses en juego. Quizá sea conveniente hacer un esfuerzo por controlar el empleo de los recursos, exigir la creación de fideicomisos con fines concretos de carácter redistributivo o, con un apoyo productivo importante, exigir participación en el control y evaluación del empleo de recursos, en fin ..., exigir nuevas formas democráticas de gobierno. Es muy probable que esto logre un Estado más eficiente y una sociedad más solidaria frente las necesidades de los más débiles.

(Carta mensual de la Cátedra Víctor Sanabria- Esc. Ecueménica de Ciencias de la Religión)



# ¿Teatro costarricense?

Carlos E. Porras Jara (\*)

**L**a pieza teatral "Una aureola para Cristóbal" que volvió a presentarse en el Teatro de la Aduana, debe ser discutida muy en serio en los círculos teatrales, literarios y filológicos del país.

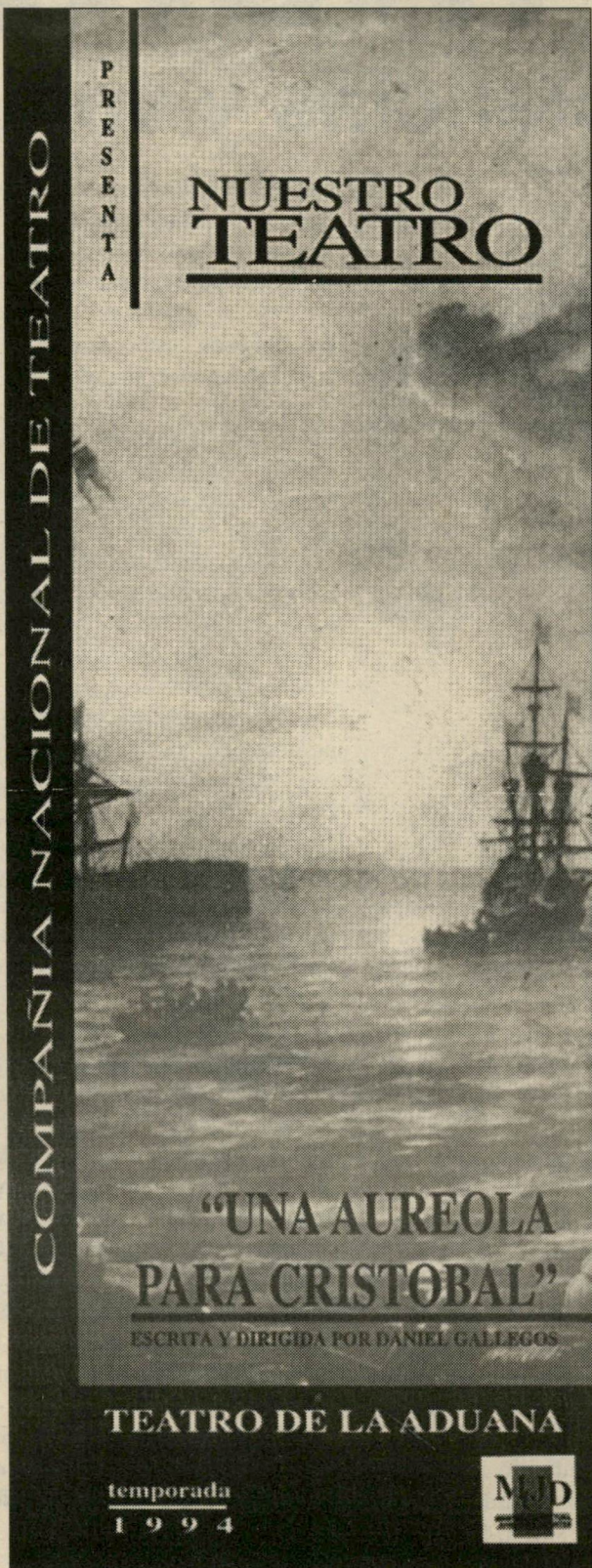
En primer lugar, debe definirse el asunto de la "originalidad" o el grado de "autoría" que le cabe a Daniel Gallegos por haber escrito esta obra, ya que en este aspecto se ha actuado con una osadía, que espero no llegue a sentar precedente.

Partamos de un hecho evidente: quien haya leído "El arpa y la sombra", y haya visto "Una aureola para Cristóbal", no podrá considerar y analizar esas dos obras por separado. Los mismos personajes, el mismo proceso de beatificación, más o menos la misma secuencia de imágenes y situaciones; definitivamente, las diferencias, aunque marcadas cuando las hay, son tan escasas, que resulta inevitable la comparación, e inevitablemente también, aparece la duda de si Daniel Gallegos creó una obra original, que merezca ser considerada enteramente suya, o si lo que hizo fue, simplemente, adaptar al teatro la novela de Carpentier, cabiéndole, en este caso, el título de guionista quizá, pero no el de autor.

El asunto se complica más al descubrir que Gallegos copió textualmente frases sueltas y argumentos enteros de la novela "El arpa y la sombra".

Sin embargo, a pesar de su semejanza enorme con la novela, de la cual hasta tomó prestados varios giros, la obra de teatro es presentada, en la portada del programa de mano, como "Nuestro Teatro", entendiendo por "Nuestro", que se trata de una obra costarricense; además, en la misma portada se señala: "Escrita y dirigida por Daniel Gallegos". Cabe apuntar también, que la única referencia de Alejo Carpentier que se hace en ese programa, es con el fin de negar que la obra se trate de una adaptación de la novela del insigne autor cubano.

Me parece que se ha actuado con ligereza en un asunto muy delicado. El año pasado, en la Aduana, se presentaron obras de indiscutible teatro costarricense, pero ahora, hay que pensar bien si "Una aureola para Cristóbal", por el hecho de haber sido escrita por Daniel Gallegos, "inspirado" en la novela carpenteriana, merece o no ser considerada teatro costarricense. Sentar un precedente podría ser dañino para la dramaturgia



*En el programa solo faltó decir que cualquier semejanza con "El Arpa y la Sombra" es pura coincidencia.*

nos ofrecieron muchas películas basadas en "Un cuento de Navidad"; algunas eran fieles al original y otras fueron más libres en la adaptación, pero todas (incluyendo la del Pato Donald), reconocieron estar basadas en la obra de Dickens.

En mi humilde opinión, Daniel Gallegos cometió una injusticia al no haber destacado el nombre de Carpentier. Una injusticia que con el profesionalismo, seriedad y sentido de la ética de críticos, escritores y filólogos costarricenses, puede y debe ser enmendada.

Lo que se refiere a cuánto perdió o ganó la novela de Carpentier en esta adaptación teatral, es asunto que desearía analizar en detalle pero, definitivamente, no es este el momento de hacerlo. Lo principal, ahora, es discutir sobre el tema planteado, a saber, la licencia que tiene un autor de llamar suyas las creaciones basadas en obras ajenas.

(\*) Filólogo y filósofo

nacional. Supongamos que, por ejemplo, algún dramaturgo costarricense decida escribir "Un retrato para Dorian", inspirado en la novela "El retrato de Dorian Gray" de Oscar Wilde (con copias textuales incluidas), y que, por el precedente que sentó "Una aureola para Cristóbal", "Un retrato para Dorian" llegue a ser considerado teatro costarricense.

Existen, en la literatura universal, miles de novelas fascinantes que tentarían a escribirle una adaptación teatral, pero como sostiene (y ha demostrado) don Alberto Cañas: "La realidad costarricense es una buena fuente para la creación literaria".

Los dramaturgos costarricenses tienen dos caminos. Por una parte, pueden nutrirse de la realidad, actual o histórica, costarricense o universal, para desarrollar su creatividad y darle brillo a la dramaturgia nacional; o, por otra parte, pueden dedicarse a reescribir las joyas, ya escritas y harto conocidas, de la literatura universal. Si escogen este último camino, lo único que se les pide, es que reconozcan justamente los méritos de quien escribió la obra que les sirve de apoyo. En el caso en cuestión, lo que se le critica a Gallegos, no es el hecho de haberse basado en Carpentier, sino el negar una influencia que va más allá de la simple inspiración.

Durante la temporada navideña recién pasada, los canales de televisión

# Magos, pitonisas y política

Carlos A. Abarca V. (\*)

**A**nte el desastre del pensamiento crítico en Costa Rica, el espiritismo, la brujería, el ocultismo y los oráculos religiosos, están ganando el mercado a las ciencias sociales y a las ideologías y doctrinas políticas. A fin de cuentas, los magos y las pitonisas, gozan del atractivo del misterio y el encantamiento atávico de las predicciones esotéricas, que le falta a la razón de los políticos. Además, el oráculo no miente, sólo equivoca las interpretaciones.

La visión histórica desapareció de nuestros políticos a mediados de los años ochenta. El alineamiento nítido de la conciencia nacional contra la dictadura Somocista y la defensa de la soberanía frente a la prepotencia del Fondo Monetario Internacional y el guerrismo de Ronald Reagan, fueron sus últimos capítulos. El epílogo parece ser la desaparición de hombres, como don José Figueres, Benjamín Núñez y Manuel Mora.

Entonces, cualquier lectura de nuestra realidad política, no puede dejar de revalorar ese pasado inmediato. A diferencia del pensamiento mágico, la conciencia política se asienta en la historia, que no sólo es pasado, sino presente y futuro. La historia, un valor que el libre mercado también ha convertido en mercancía, por la esterilidad de la educación cívica y la conversión de las ciencias de la comunicación en oficinas de mercadotecnia.

Quince años después de la sacada de Somoza, ¿estamos en capacidad de leer el pasado, con los ideales en el futuro? En Costa Rica, cualquier lectura respetuosa de nuestra historia sabe ponderar esencialmente: la legitimidad democrática, la soberanía de la nación y el balance inteligente que ha hecho la clase política, entre la igualdad ante la ley, y la desigualdad ante el mercado.

Si trasparamos la historia de crónicas y cronologías sobre sucesos, figuras, figurones y partidos; podemos recuperar del último capítulo de la política visionaria costarricense, algunos legados a la cultura política nacional. Incluiría:

1) La concepción y la praxis, de una generación de políticos liberales que supo ensayar una modalidad de gobierno, inspirado en nuestra historia, la filosofía democrática y el respeto a las libertades políticas. Tres pilares que sustentan la soberanía nacional frente a las metrópolis imperiales y las tendencias centrífugas internas. Este legado se materializó ante todo, en la contención de la violencia represiva, la carrera armamentista y el triunfo de la paz, y de la filosofía de los Derechos Humanos.

2) La continuidad de una política social del estado, en un contexto de represión capitalista (1973-1983) y de estrategia imperial de desmantelamiento del estado reformador. Política social, que integró a las funciones del estado, los problemas derivados de la descomposición social urbana; el aumento del proletariado y de la mujer en la fuerza laboral; la atención a la infancia, la mujer abandonada, los ancianos y la población indigente; y, el medio ambiente.

3) El fortalecimiento de la comunidad, como actor y fuerza con enorme potencial político para robustecer la democracia costarricense. Los liberales, desde don León Cortés, ensayan una transición de la democracia de sufragio, a la democracia de participación.

El pueblo-ciudadano, ha ido ganando una identidad de sufragante y actor consciente en la ejecución de las políticas de gobierno, por medio de múltiples expresiones organizativas. Desde los años setenta, la comunidad disputa la participación política a los partidos. Desde aquellos años, éstos funcionan para cada cuatro años, mientras la comunidad resiente la oligarquización, la corrupción y la centralización del poder.

¿Qué excluiríamos de ese pasado? Cada fuerza social tiene sus valores para deslegitimar el pasado. Tomemos pues, la política por el mango de la historia.

¿O, dejamos mejor la reflexión utópica en los dominios de los monaguillos de Rasputín?

(\*) Profesor Escuela de Historia



# Nicaragua, Nicaragüita

Víctor J. Barrantes C.

La excusa fue el intercambio cultural, pero el encuentro resultó ser un espacio para que otros ticos y otros nicas concretizaran con la música, el canto y la danza, la integración que de otra manera todavía no se vislumbra.

La sensibilidad de un pueblo hacia las manifestaciones culturales, logró que cada presentación de los grupos costarricenses Flor de Tabaco, Tico-Mex, Ballet Cecilio Casas y Orquesta Cimarrona, en la tierra de Rubén Darío no solo proyectara el trabajo de la Universidad Nacional en el área del folclore: hermanó hasta la risa y el llanto al artista con el pueblo.

Primero fue el público de Diriamba, luego los niños marginados de San Marcos, el receptivo auditorio de Granada y León, la vibrante juventud de Estelí y Chinandega, quienes encontraron en interpretaciones como "Nicaragua, Nicaragüita" o "Viva León", entre muchas del latinoamericano repertorio, las razones para estrechar vínculos culturales.

La presentación alcanzó su clímax y dio paso al llanto cuando las niñas Kerlin Jiménez y Carla Abarca, acompañadas por el grupo Cenzontes de Nicaragua, interpretaron canciones de ese país.

Pero el espectáculo fue más allá y en su programa se incluyeron desde la danza española, hasta las danzas de Michoacán, Veracruz y Jalisco.



*El elenco está compuesto desde niños de comunidades rurales hasta grupos intelectuales del artes, como el Ballet Cecilio Casas, que comparten el objetivo de poner en alto del nombre de Costa Rica y el de la UNA.*

Con la presentación de estos grupos costarricenses, cuyas edades oscilan entre los 12 y 16 años, se reinauguró el Teatro Municipal de León (segundo más importante de Nicaragua). La visita sirvió además para "romper los patrones fronterizos y barreras culturales, para compartir y disfrutar de un esfuerzo artístico, que siempre recibió el reconocimiento de los espectadores", al decir de William Vargas, coordinar artístico del montaje.

La prensa nicaraguense no ocultó los elogios hacia el elenco de 43 artistas. "En el espectáculo se destaca la participación del grupo Flor de Tabaco, quienes danzan bailes populares de Costa Rica de la Orquesta Cimarrona que a su vez ejecuta ritmos populares", publicó el periódico La Tribuna.

Este mismo elenco tiene proyectada una gira a Puerto Rico en el mes de julio.

## Tríptico<sup>(\*)</sup>

Pájaro chogüí  
Pájaro campana y  
Cascada.

Luz, adoración, arpegios de arpa,  
flauta, serena danza pajarera.  
Arpegio de notas argentinas con  
música paraguaya, danzada por  
tres guarías moradas,  
hermosas, cordiales, encendidas  
entre fulgor de esencias hecho  
armonía.

Paperas saltarinas, renacidas  
desde la Tiquicia  
del ballet español con amor  
llegadas a las tierras de Diriamba en  
Nicaragua.

Con naciente cariño  
Noel Ernesto  
Diriamba, Nicaragua.

*(\*) El autor escribió este poema durante una de las presentaciones de los grupos costarricenses.*



*Grata impresión causaron las bailarinas del grupo de folclórico Flor de Tabaco de Palmares, que interpreta danza típica costarricense.*

## LOGOS

### Felicitaciones

Jaime González Dobles

Hace bastante tiempo, inicié un diálogo con los periodistas de **UNA-informa**: habían sido alumnos míos en la Escuela de Ciencias de la Comunicación Colectiva de la Universidad de Costa Rica (más conocida como Escuela de Periodismo).

Ahora quiero felicitar al grupo responsable de las últimas ediciones (el que tiene alguna gente nueva, ajena al grupo de víctimas de mis intentos docentes).

La ciencia no felicita: constata. La filosofía tampoco lo hace. Ni el arte fabrica felicitaciones: el crea. Felicitar es una realidad subjetiva (propia de seres humanos): proyección personal de una escala de valores.

En toda felicitación hablamos de algo o de alguien desde nosotros mismos. Cuando el intercambio es sincero, las felicitaciones - como la crítica- se nutren de las profundidades del espíritu: abren camino al diálogo al través de una manera particular de percibir y de sentir las cosas.

Felicitar puede ser una fastidiosa mentira: costumbre malhabida de manipular la conducta de los otros diciendo lo complaciente. Como pretendo ser honesto, al felicitar a los periodistas de **UNA-informa** simplemente expongo mi pensamiento.

Mis opiniones cuestionaban la orientación central del periódico: asuntos informativos centrados en las actividades de las autoridades universitarias.

Mi tesis de fondo era sencilla: la publicación debía reflejar el pensamiento y la acción de todos los universitarios (no una equivocada labor de relaciones públicas). En lo formal, ponía en duda el valor de la diagramación: faltaba mucha creatividad. Para mi gusto, los últimos números denotan progresos: ¡Felicitaciones!

No tengo soluciones en la creación del mejor periódico posible (si es que la hubiere). Lo único que puedo hacer es señalar su puesto limitado: el periodismo impreso tiene profundas limitaciones (fruto de años de atraso con respecto a los avances de la comunicación actual).

Los medios audiovisuales y la informática dominan el mundo de nuestros días. Si la universidad se queda ausente en su importante esfera comunicativa, se convierte en una torre de marfil, desubicada y socialmente inútil.

Pero el acceso a los medios no resuelve nada. Informática sin pensamiento no sirve para nada: los datos son estúpidos! Usar la televisión no es hacer clases de pantalla: para tener buenos efectos es preciso penetrar en su dinámica específica, con habilidad y sabiduría.

Ante las condiciones de mundo actual, es absurdo que la Universidad Nacional carezca de un Centro de Comunicación (en el que la Escuela de Cómputo sería una de sus unidades académicas): ¡nuestra docencia y extensión avanzan con muletas medievales!

Pronto tendremos elecciones de nuevas autoridades centrales. Pero ¿el tema de la comunicación es una de las inquietudes fundamentales de los candidatos? .

¿Se ha pensado en la posibilidad de crear una gran unidad de comunicaciones en el Departamento de Publicaciones, la Editorial y el periódico **UNA-informa** serían algunos de sus departamentos? .

¿Sería absurdo pensar en una Vicerrectoría de Comunicaciones? . Las repuestas dependen de los cuestionamientos que hagamos: ¡pensemos entonces nosotros también! .

#### PENSAMIENTO

"Lo terrible no es ser malo: es ser mediocre"

Jorge Debravo



# Literatura de kiosco... en busca de una identidad

Silvia Monturiol F.

**L**as lecturas que los costarricenses de antaño hacían en el parque, la calle, el kiosco..., se constituyeron para la investigadora Flora Ovaes en "testigos de una época ida, viva aún, como todo pasado, en el laberinto seductor de las palabras".

Pero lo esencial de ese pasado no vive solamente en las páginas de las revistas publicadas en el país entre 1890 y 1930, sino que se refleja en actitudes del tico que se han mantenido a lo largo de los años.

La conclusión más evidente del recorrido histórico que Ovaes hace con su libro "Literatura de kiosco" -que le valió el Premio Nacional de Ensayo 1994- así lo demuestra: Costa Rica define su identidad como nación mirando hacia un centro externo".

En aquella época, el espejo era Europa, más tarde, los Estados Unidos de Norteamérica, pero lo cierto es que "ese estarse definiendo siempre en relación con un centro externo, ese nunca ser el centro de atención, esa sensación de dependencia o atraso, se mantienen".

Y la propia estructura de las revistas estudiadas por la investigadora Ovaes no deja duda de ello. Por ejemplo, muchas de éstas contaban con un corresponsal en Barcelona, además del redactor nacional. Asimismo, reiteradamente se anunciaba en estas publicaciones una librería que tenía a la venta revistas de diversos países europeos.

Sin embargo, las revistas mostraban una actitud contradictoria ya que a la par del interés por lo externo, era evidente una exaltación de lo nacional, tal vez como una especie de defensa de nuestros valores ante el avance de ciertas ideas liberales.

Como bien lo apunta Ovaes, "en general, en los textos literarios de la época que nos ocupa surge esta vacilación, propia de una sociedad que nace a la modernidad en situación de dependencia cultural y económica".

## Mundo familiar

La diversidad temática y la presencia de



"un mundo familiar" son otras características de las revistas estudiadas por la investigadora. Es frecuente que quienes escribían o redactaban estas publicaciones eran también personajes y pertenecían al mismo grupo social de los lectores.

En la mayoría de las revistas, a la par de temas diversos se nota gran interés por la vida social.

No obstante, surgen, paralelamente, revistas de tendencia política anarquista como Renovación, dirigida por Carmen Lyra.

Otra revista que no forma parte del estudio, pero que Ovaes la destaca porque une la rama literaria con la protesta, es Repertorio Americano, que nació en 1919 y se mantuvo a lo largo de 40 años. Para la autora, esta publicación merece un estudio aparte.

También sorprende, en aquella época, la gran belleza y trabajo gráfico en algunas revistas como por ejemplo Pinceladas, dedicada a la literatura.

En ese sentido, la llegada al país de impresores catalanes, contribuyeron al desarrollo de las artes gráficas en el país.

En fin, la cantidad de revistas -cuya periodicidad era quincenal o mensual- era grande. Algunos años se podían contar entre 30 o 40 publicaciones diferentes, de las cuales algunas se mantuvieron por largos períodos.

Ya hacia 1930 las revistas se empiezan a especializar.

## Un aporte

Definitivamente, este recorrido literario -que Flora Ovaes disfrutó durante un año de investigación, pueden disfrutarlo ahora sus lectores pues "es ameno y, sin ser poético, en él se debe notar el cariño con que fue escrito".

A la autora la tomó por sorpresa la asignación del premio nacional porque estima que el tema es muy específico, pero no duda en reconocer que el texto constituye un importante aporte, ya que abre campo para abordar otros temas, entre ellos la situación de la mujer en la época.

Y, "la pregunta sobre la identidad nacional -que se hacía el costarricense de aquella época- nos la seguimos haciendo".

**F**lora Ovaes realizó sus estudios primarios y secundarios en el Colegio María Auxiliadora.

En la Universidad de Costa Rica obtuvo su bachillerato en filología y su licenciatura en la Universidad Nacional (UNA), con la presentación de la tesis "Análisis de libros de texto en secundaria". También realizó estudios en el Instituto de Cooperación Iberoamericana en España.

En la UNA inició su trabajo en el Centro de Estudios Generales y luego pasó a la Escuela de Literatura, donde la Dirección de Extensión ha financiado importantes investigaciones.

Junto con otros investigadores de la Escuela publicó los siguientes trabajos: Trinchera de Ideas, La palabra al margen, y La casa paterna (que recibió el Premio Nacional Aquileo J. Echeverría). Están por publicarse los libros Teatro costarricense y Cien años de literatura costarricense.

# A Mayra ... por la palabra

Silvia Monturiol F.

**"L**a poesía es un medio de comunicación que une a los seres, al poeta con el pueblo..." Así define Mayra Jiménez a este género literario, y su palabra, vertida en el poemario Me Queda la Palabra, así lo demuestra.

Desde que empezó a formar esta producción, hace 16 años, esta artista, galardonada con el Premio Nacional de Poesía 1994, se dio cuenta que su contenido "nos unía".

Y es que aunque reconoce que su poesía es autobiográfica, interpreta la relación del poeta con su contexto y con la historia de los pueblos, como fenómenos sociales. "Mi padre no es mi padre sino el padre, mi hijo no es mi hijo sino el hijo, mi esposo no es mi esposo sino el esposo... La idea es universalizar".

Los sentimientos de nostalgia, abandono, distancia que experimentó Mayra con su pareja suelen vivirlos muchas parejas en todas partes del mundo. También las relaciones entre padres e hijos o entre amigos.

En aquel momento no encontraba un mejor título para su poemario que La poesía está con nosotros, ese nosotros visto socialmente. "Pero pasado el tiempo me di cuenta que muchas de las cosas descritas en mis poemas iban pasando y me fui quedando con la palabra, el verso, el poema. Me que-

do con la poesía, todo lo demás es devenir. Una se va quedando con la palabra para seguir diciendo, rescatando, denunciando". Esa conclusión le dio un nuevo título a su obra, que fue editada el año pasado conjuntamente por la Editorial de la Universidad Nacional (EUNA) y la Editorial Costa Rica.

## Un camino...

La palabra y el arte en general son para Mayra Jiménez un camino hacia la liberación y la rebelión, o sea, el camino hacia la humanización.

Esta humanización, que en este mundo donde predomina lo material, estamos dejando en el olvido.

Para recuperar el valor de los sentimientos, la poetisa piensa que es preciso cultivar el arte en la escuela, de manera que se despierte conciencia en padres y maestros acerca de la sensibilidad en el niño.

Ella tuvo la suerte de conocer muchos niños-poetas cuando, en 1960, inició su trabajo como maestra en el Conservatorio Castella, luego de graduarse en la Escuela Normal.

Lamentablemente, admite que a lo largo de la historia el poeta no ha podido vivir de su poesía. "Con algunas excepciones, se es otra cosa y además poeta, lo que va en detrimento de la poesía, puesto que ésta no es una labor de ratos libres, el poeta debería dedicar todo su tiempo para producir y pulir su obra literaria".

**M**ayra Jiménez nació en el cantón de Tibás "de calles de zacate y de tierra".

Hizo sus estudios primarios en la Escuela de Tibás y la enseñanza media en el Liceo de Heredia.

En 1960, se graduó como maestra en la Escuela Normal.

A los 21 años se casó y se fue a vivir a Venezuela, sacó su Licenciatura en Letras en la Universidad Central. "Ahí empecé a formarme y crecer intelectualmente, a sistematizar mi producción poética, publiqué mis primeros libros, fundé las primeras revistas literarias..."

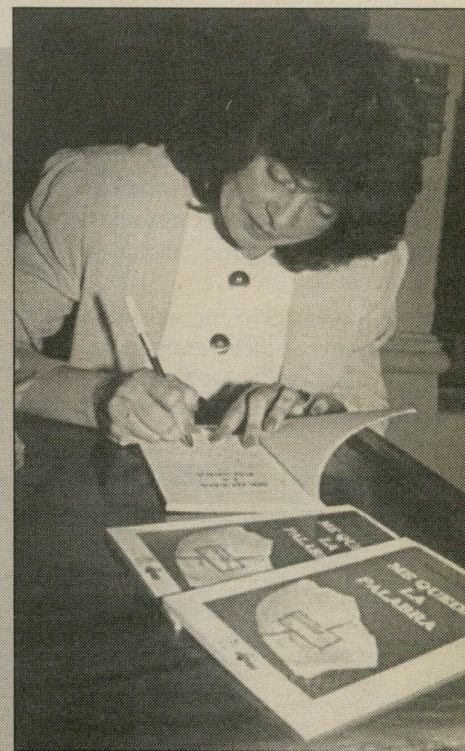
En 1978 regresó a Costa Rica y de inmediato partió hacia Nicaragua, país donde colaboró con el Ministerio de Educación.

Ya en ese momento contaba con un nombre literario. En Venezuela se le incluía en las antologías y su poesía había trascendido a otros países por la relación que mantuvo con escritores internacionales de renombre.

En 1985 regresó a Costa Rica y se reincorporó a su trabajo en la Universidad Nacional, donde labora como docente desde que Benjamín Núñez fungía como rector.

En la UNA fue directora de extensión de la Facultad de Filosofía y Letras, y actualmente dirige la Revista Imágenes.

Entre sus obras figuran: Los trabajos del sol, Tierra Adentro, El libro de Volumnia, A propósito del padre, Cuando Poeta, Poesía campesina de Solentiname, Fogata en la oscurana, Antología poética de los talleres de poesía y Poesía de la nueva Nicaragua.



*"Interpreto el premio como un reconocimiento a toda una vida dedicada a la poesía; mi vocación la tengo desde que aprendí a hablar".*



# Ampliando el espectro del conocimiento

Xinia Molina R.

**T** iempo atrás el pensador universal Francis Bacon, señalaba atinadamente que “el saber es poder”, y la lectura tiene el poder del saber, del crear, del enseñar y del descubrir.

De ahí es que la Universidad Nacional a través de la Editorial de la UNA (EUNA) y de la Editorial de la Fundación UNA (EFUNA), vienen incrementando la producción en la línea editorial para ampliar el espectro del conocimiento.

La idea de estas publicaciones es la de acercar al joven estudiante universitario y público en general, a las diversas temáticas relacionadas con la filosofía, la cultura, la ciencia, las letras, la historia y todas aquellas manifestaciones del espíritu humano y sus creencias en el pensamiento crítico.

## Antologías

Guiados por la tesis de que se logran mejores resultados mediante el trabajo interdisciplinario, el Centro de Estudios Generales, con el concurso de la Editorial de la Fundación UNA, publicó tres antologías relacionadas con el campo de la filosofía y la historia, las cuales forman parte de una colección de diez.

Orientadas al curso de historia, están en circulación dos antologías, una referida al Humanismo, Medio Ambiente y Desarrollo; y la otra tiene que ver con la Cultura y Sociedad en América Latina. Para el área de filosofía se presenta la antología “Revolución Científico-tecnológica”.

## Ambiente y desarrollo

Las veintidós lecturas seleccionadas sobre humanismo, ambiente y desarrollo, pretenden contribuir al análisis de la problemática ecológica, pues según los mismos compiladores, el ser humano en nombre del “progreso” ha venido erosionando y amenazando su en-

torno vital.

Y es que bien los apuntan los compiladores, los licenciados Mario Víquez y Seley Ramírez, “a la par del problema del medio ambiente, emerge la discusión acerca del desarrollo humano, como aspiración legítima de los pueblos latinoamericanos de tener acceso a una mejor calidad de vida”.

Los textos seleccionados, permiten desde una óptica latinoamericana, contribuir a la apertura de espacios de discusión y análisis de una problemática contemporánea vital de la sociedad.

El lector tendrá de donde escoger, desde artículos que introducen a los conceptos básicos del hombre, la cultura y la historicidad, pasando por los diversos modos de producción precapitalistas, la revolución industrial, el capitalismo liberal, y hasta el ajuste estructural.

## Cultura y sociedad

Los profesores de la Cátedra de Historia del Centro de Estudios Generales, están convencidos de que el estudio de la sociedad y la cultura latinoamericana debe enfatizar en el análisis de la historia política y social de la región durante los siglos 19 y 20.

Es por ello que la Antología sobre “Cultura y Sociedad en América Latina”, busca responder a la preocupación de rescatar los valores que identifiquen la cultura y sociedad latinoamericana frente a una comunidad mundial que tiende a la globalización y a la uniformidad cultural.

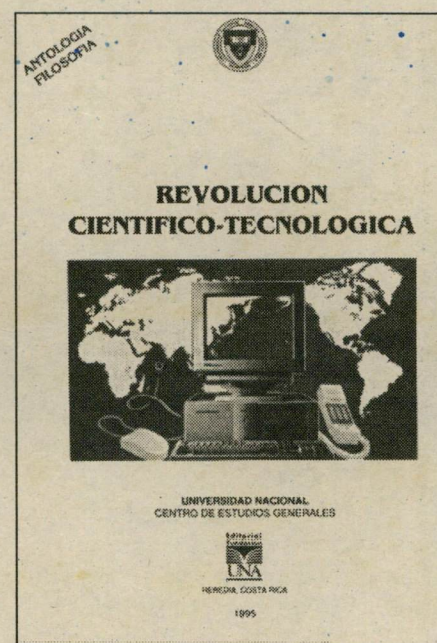
La Licda. Sara Befeler y la Dra. Zaida Fonseca, son las compiladoras de los textos incluidos en esta publicación, que cuenta con doce artículos de reconocidos escritores y pensadores latinoamericanos, algunos de ellos costarricenses.

Entre algunos de los artículos se puede destacar: La pobreza; ¿Cuál Democracia?; La historia, después del fin de la historia; y, América Latina, marca registrada.

de Estudios Generales, también se preocupa por nutrir el espectro del conocimiento, al publicar su Antología de Filosofía, bajo el título “Revolución científico-tecnológica”.

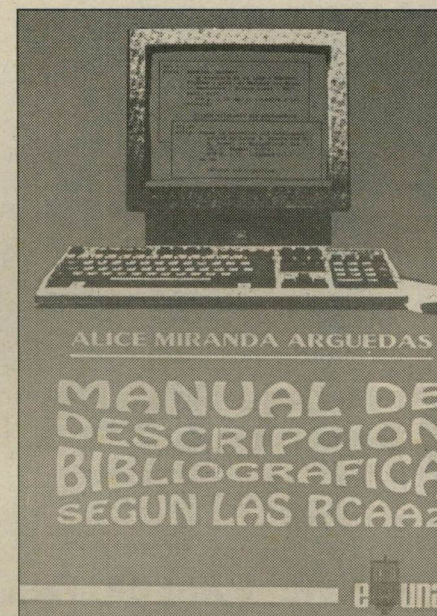
Gerardo Hurtado, Ronald Casas y Angel Alvarez, compiladores de las 12 lecturas incluidas en esta antología, reconocen que es importante para la filosofía los enfoques críticos que nos presenta la ciencia en sus contextos de la revolución científico-tecnológica, pues nos introduce a nuevas perspectivas en el seguimiento de la ciencia, el humanismo y nuestra sociedad.

Entre algunos de los autores que encontramos en este texto, figuran entre otros Erich Fromm, Herberth Marcuse, Franz Hinkelamenent, Bertrand Russel y Mario Bunge.



## Descripción Bibliográfica

Bajo el sello de la EUNA, la ML. Alice Miranda Arguedas, publica “Manual de Descripción Bibliográfica según la RCAA2”. Este documento está dirigido a estudiantes, tanto de Bibliotecología y Documentación como de Bibliotecología y Ciencias de la Información; asimismo a profesionales bibliotecarios, bibliotecólogos y documentalistas.

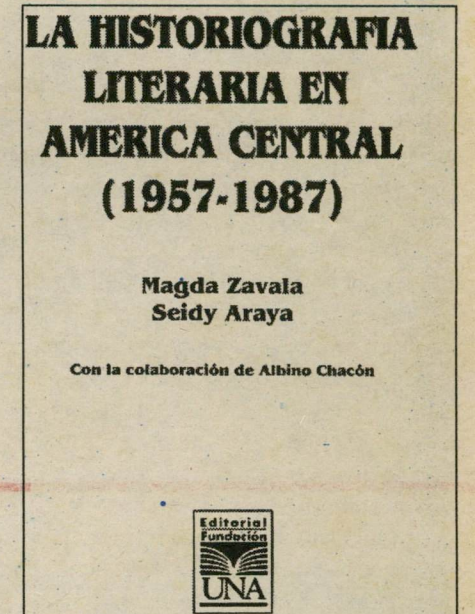


## Historiografía literaria

Las especialistas en literatura hispanoamericana, Magda Zavala y Seidy Araya, con la colaboración de Albino Chacón y el concurso de la Editorial Fundación UNA, nos entregan el libro “La historiografía literaria en América Central (1957-1987)”.

Esta obra es producto de un proyecto de investigación realizado en la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de nuestra Institución, en el marco del Programa sobre Literaturas Latinoamericanas y el Caribe Antillano.

El estudio examina los discursos de las historias literarias nacionales de centroamérica, durante la segunda mitad del siglo 20. Las autoras llaman la atención sobre las condiciones teóricas y metodológicas de las historias literarias en particular, porque ellas buscan observar la producción literaria global de un país, en contraste con el carácter a menudo fragmentario y aislado de la crítica.



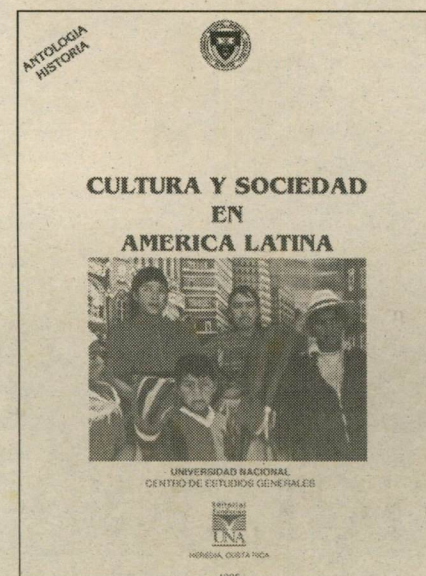
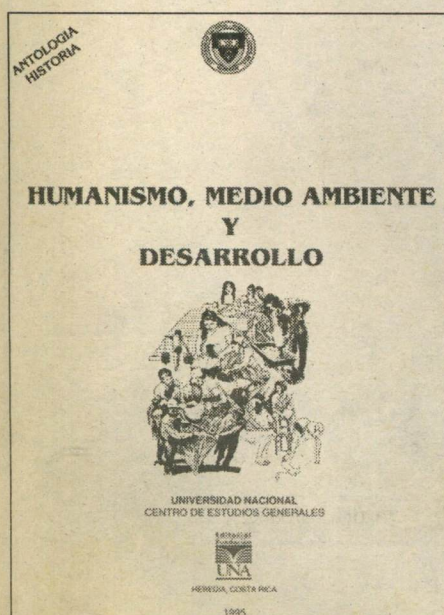
## De otros destinos

## Sociedad guanacasteca

Recibimos el último número de la Revista de Ciencias Sociales de la Universidad de Costa Rica, bajo el título “Aspectos de la sociedad guanacasteca”, bajo el sello editorial de la Universidad de Costa Rica.

Este texto es producto de una serie de investigaciones realizadas, en la provincia guanacasteca, donde se abordan diversos aspectos de la actualidad en esa provincia. Tal es el caso de la educación superior pública, el Proyecto de Riego Arenal-Tempisque, La situación del adolescente nicoyano.

Incluye este texto, un artículo de carácter histórico que analiza las implicaciones políticas, en su momento, de la posesión de tierras en Costa Rica por parte de la dictadura que la familia Somoza ejerció en Nicaragua.



## Ciencia y tecnología

La Sección de Filosofía del Centro





**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES**

**INVITA**

**AL SEMINARIO “MI SIGLO XX”**

**CON EL PROFESOR ADAM SCHAFF**

**Martes 28 y miércoles  
29 de marzo**

**Sala de Exrectores,  
Biblioteca Joaquín  
García Monge**

**Recomendable leer sus  
últimos libros:  
“Mi siglo XX” y  
“Humanismo  
ecuménico”**

**Reservaciones en  
Facultad de Ciencias  
Sociales**

**Valor: ¢ 5.500  
(cupó limitado)**



**MINISTERIO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES**  
**COLEGIO COSTA RICA**

**COAUSPICIAN:**



**FLACSO,**  
**PROGRAMA COSTARRICA**